









































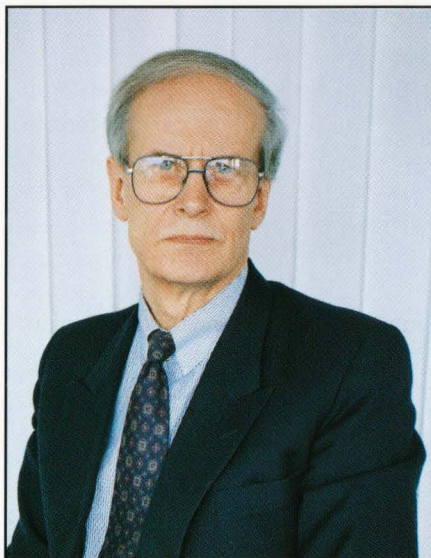


1992

PANKKITARKASTUS
BANKINSPEKTIONEN
BANKING SUPERVISION

  	YLIJOHTAJAN KATSAUS ÖVERDIREKTÖRENS ÖVERSIKT REVIEW BY THE DIRECTOR GENERAL	2
  	ORGANISAATIO ORGANISATION ORGANIZATION	4
  	TEHTÄVÄT UPPGIFTER DUTIES	5
  	YLEINEN OSASTO ALLMÄNNA AVDELNINGEN GENERAL SUPERVISION DEPARTMENT	6
  	LASKENTAOSASTO REDOVISNINGSAVDELNINGEN FINANCE DEPARTMENT	8
  	OIKEUDELLINEN OSASTO RÄTTSAVDELNINGEN LEGAL DEPARTMENT	10
  	ARVOPAPERIMARKKINAOSASTO VÄRDEPAPPERSMARKNADSAVDELNINGEN SECURITIES MARKET DEPARTMENT	12
  	KEHITTÄMISYKSIKKÖ UTVECKLINGSENHETEN RESEARCH AND DEVELOPMENT	14
  	HALLINTOYKSIKKÖ ADMINISTRATIVA ENHETEN ADMINISTRATION	16
  	MENOT JA VALVONTAMAKSUT UTGIFTER OCH TILLSYNSAVGIFTER EXPENSES AND SUPERVISION FEES	18
  	PANKKITARKASTUSVIRASTON VALVOTTAVAT SAMMANSLUTNINGAR UNDER BI:S TILLSYN INSTITUTIONS SUPERVISED BY PTV	20
	LAINSÄÄDÄNNÖN KEHITYS	21
  	KANSAINVÄLINEN YHTEISTYÖ INTERNATIONELLT SAMARBETE INTERNATIONAL COOPERATION	22
 	BANKINSPEKTION I FINLAND BANKING SUPERVISION IN FINLAND	24
  	HENKILÖSTÖ PERSONAL PERSONNEL	32



Jorma Aranko
Ylijohtaja
Överdirektör
Director General

Pankkitarkastusviraston seitsemäskymmenes toimintavuosi on ollut sängen poikkeuksellinen. Vuoden aikana on viraston toimintaympäristössä jouduttu voittamaan mittasuhteiltaan ennennäkemättömiä vaikeuksia.

Virasto on samalla ollut eräänlaisessa välivaiheessa. Tiedettiin, että vanhat toimintapuitteet olivat aikansa eläneet. Rahoitusmarkkinoiden valvonnan uudelleen järjestämistä pohtinut työryhmä sai mietintönsä valmiiksi ja sen pohjalta hallitus toi eduskuntaan lakiesitykset. Lakiesitysten mukaan virasto liitettäisiin Suomen Pankkiin tavalla, joka mahdollistaisi voimavarojen yhteiskäytön, mutta säilyttäisi keskuspankkitoiminnan ja rahoitusmarkkinoiden valvonnan erillisyyden.

Eduskunta ei kuitenkaan muilta kiireiltänsä ehtinyt ottaa esityksiin kantaa, joten epävarmuus jatkuu edelleen.

Jo vuoden 1992 alussa oli selvästi nähtävissä, että talletuspankkien kannattavuusongelmat olivat kärjistymässä. Valtiovalta oli kuitenkin osoittanut päätäväisyytensä ja toimintakykynsä pankkijärjestelmän puolustamisessa vuoden 1991 syksyllä, jolloin Suomen Pankki otti haltuunsa Säästöpankkien Keskus-Osake-Pankin.

Uusiin ongelmiin suhtauduttiin yhtä päättäväisesti. Heti kertomusvuoden alussa valtioneuvosto asetti työryhmän, jonka tarkoituksena oli tehdä ehdotuk-

Bankinspektionens sjuttionde verksamhetsår har varit rätt exceptionellt. Under året blev man i inspektionens verksamhetsmiljö tvungen att övervinna problem av en svårighetsgrad man inte stött på tidigare.

Själva bankinspektionen har samtidigt befunnit sig i ett slags mellanskede. Man var medveten om att de gamla verksamhetsramarnas tid var förbi. En arbetsgrupp som dryftat en omorganisering av tillsynen över finansmarknaden, fick sitt betänkande klart och baserat på detta inlämnades ett lagsförslag till riksdagen. Enligt förslaget skulle bankinspektionen anslutas till Finlands Bank sålunda att det vore möjligt att sätta in kraftresurser gemensamt medan centralbanksverksamheten och finansmarknadstillsynen fungerade oberoende av varandra.

Riksdagen hann dock inte på grund av andra brådskande ärenden ta ställning till förslaget, varför ovisshet kvarstår.

Redan i början av året var det helt uppenbart att depositionsbankernas lönsamhetsproblem började tillspetsas. Statsmakten hade visat sin beslutsamhet och handlingskraft genom att försvara banksystemet hösten 1991, då Finlands Bank övertog Sparbankernas Central-Aktie-Bank.

Till de nya problemen förhöll man sig med samma beslutsamhet. Genast i början av året tillsatte statsrådet en arbets-

The Banking Supervision's seventieth year of activities was quite exceptional. During the time, difficulties of unparalleled magnitude in our operational environment had to be overcome.

At the same time, we were ourselves in a transitory period. It was well known that the old operational framework had seen its day. The working group considering the reorganization of the financial market supervision completed their findings and legislative proposals based on it were presented to the Parliament. According to the proposals, we would be linked to the Bank of Finland in a way to enable mutual use of resources while maintaining the separation of the central bank activities and the supervision of the financial markets.

The Parliament did not, however, have the time to take a stand on the proposals due to other urgent matters and the uncertainty is still prevailing.

Already at the beginning of the year it was clearly visible that the profitability problems of deposit banks were coming to a head. The Government had shown its decisiveness and ability to act in defending the banking system in the autumn of 1991, when the Bank of Finland took over Skopbank from the savings bank group.

New problems were faced with the same determination. Right at the beginning of the year the Council of State

sia pankkitoiminnan edellytysten turvaamiseksi ja parantamiseksi. Toimenpidepaketti julkaistiin maaliskuussa. Paketti sisälsi muun muassa valtion sitoumuksen vahvistaa talletuspankkien omia varoja ostamalla pankeilta pääomatodistuksia aina kahdeksaan miljardiin markkaan asti. Virasto oli edustetuna pankkityöryhmässä. Virasto sai myöhemmin tehtäväkseen vielä valvoa, että pankit toteuttaisivat oman osuutensa tervehdyttämisessä.

Huhti-toukokuun vaihteessa aloitti toimintansa valtion vakuusrahasto – eikä hetkeäkään liian aikaisin. Jo kesäkuukausina rahasto joutui tukemaan säästöpankkijärjestön merkittävää osaa, kun 41 säästöpankkia fuusioitui Suomen Säästöpankiksi.

Pankkitarkastusvirasto osallistui keskeisesti vakuusrahaston toimintaan. Vakuusrahaston johtokunnan puheenjohtaja, hänen varamiehensä, rahaston asiamies sekä osa sen henkilökuntaa tulivat virastosta. Varsinaisen tukitoiminnan ohella kertomusvuoden aikana rahastolle luotiin sen käytännön toimintaperiaatteisto.

Viraston tavoitteiden mukaisesti pankkijärjestelmä olisi pitänyt normalisoida mahdollisimman nopeasti ja tehokkaasti. Siksi virasto teki heinäkuussa aloitteen, jonka mukaisesti valtion vakuusrahasto olisi saanut valtuudet erityisen omaisuudenhoidon perustamiseen. Yhtiöön olisi siirretty pankkien taseista ongelmaomaisuutta ja -luottoja. Lakiesitys joutui eduskunnassa kuitenkin voimakkaaseen vastatuuleen eikä toteutunut.

Kaikkien edellämainittujen poikkeuksellisten tehtävien lisäksi viraston henkilökunta hoiti tarmokkaasti kaikki tavanomaiset työnsä antamatta tulevaisuudennäkymiin liittyvien epävarmuustekijöiden pahemmin häiritä. Kiitän henkilökuntaa työstään lämpimästi.

grupp som skulle komma med förslag till hur bankernas verksamhetsföresättningar kunde tryggas och förbättras. Åtgärdspaketet publicerades i mars. Paketet innehöll bl.a. statsmaktens förbindelse att stärka depositionsbankernas egna medel genom att köpa kapitalbevis av bankerna för ett belopp på upp till åtta miljarder mark. Bankinspektionen var representerad i arbetsgruppen och fick senare som ytterligare uppgift att övervaka, att bankerna fullföljer sin egen andel av åtgärderna.

Vid månadsskiftet april-maj inledde statens säkerhetsfond sin verksamhet och inte en minut för tidigt. Redan under sommarmånaderna blev fonden tvungen att stöda en avsevärd del av sparbanksorganisationen då 41 sparbanker genom fusionering bildade Sparbanken i Finland.

Bankinspektionen gjorde en betydande insats i säkerhetsfondens verksamhet. Fondens direktionsordförande, dennes suppleant, fondens ombudsman samt en del av personalen kom från oss. Jämsides med den egentliga stödverksamheten skapades under året ett principprogram för fondens utnyttjande.

Utgående från bankinspektionens målsättning hade det varit viktigt att få banksystemet normaliserat så snabbt och effektivt som möjligt. Av denna anledning tog bankinspektionen i juli initiativet till ett förslag enligt vilket statens säkerhetsfond skulle fått fullmakt att grunda ett särskilt egendomsförvaltningsbolag, till vilket problemegendom och -krediter kunde ha överförts från bankernas balanser. Förslaget råkade emellertid i riksdagen ut för kraftig motvind och förkastades.

Utöver de ovannämnda exceptionella uppgifterna utförde ämbetsverkets personal energiskt alla sina ordinära uppgifter utan att låta sig störas av de osäkerhetsfaktorer som förknippats med deras framtidsutsikter. Jag tackar dem varmt för detta.

appointed a working group to chart suggestions to safeguard and improve the conditions for banking operations. The list of measures was published in March. It contained e.g. a Government commitment to strengthen the assets of deposit banks by purchasing capital certificates from the banks up to a total of FIM 8 billion. The Banking Supervision participated in the working group. It was also assigned the duty to control that the banks would carry out their own share of the measures.

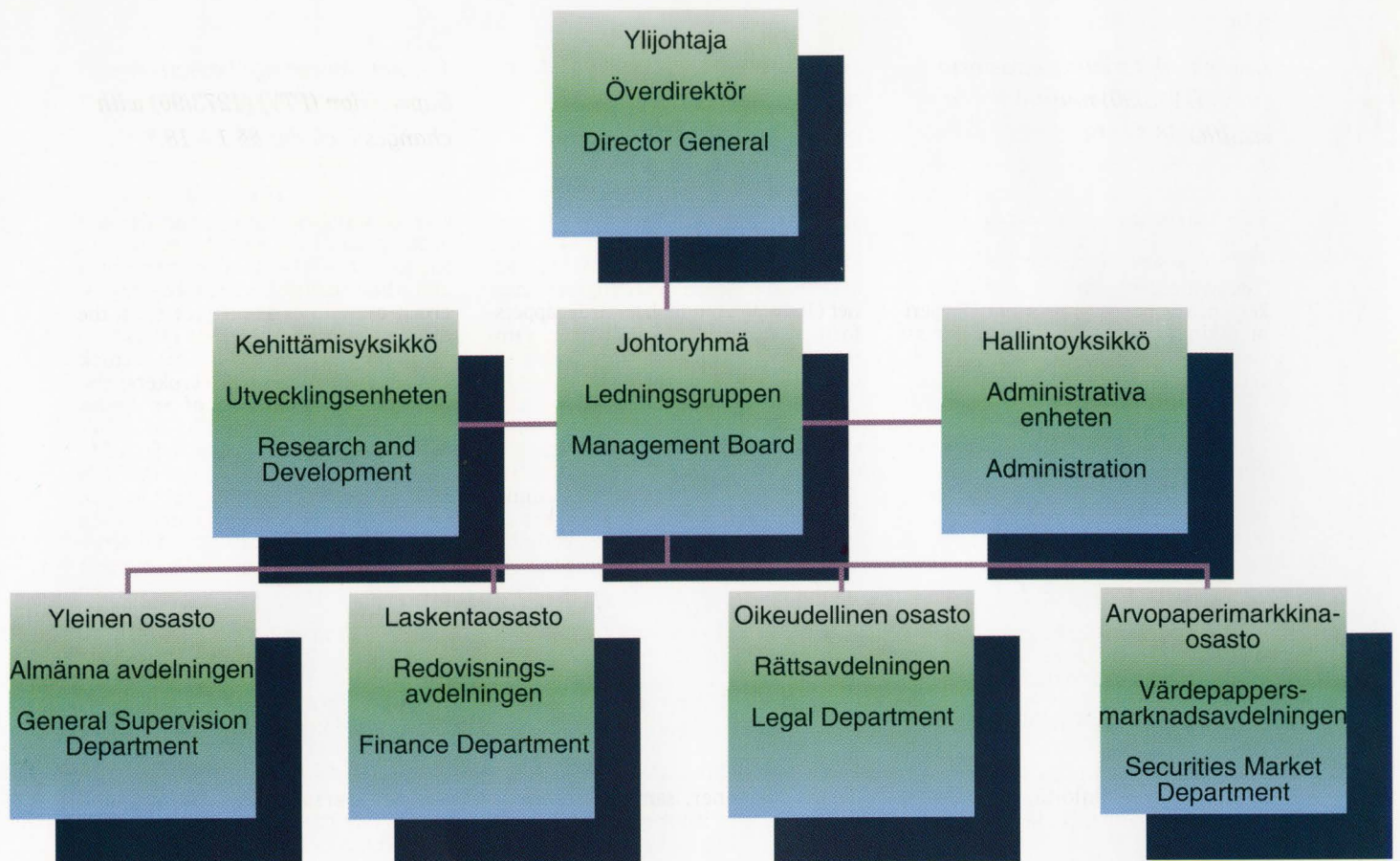
Between April and May the Government Guarantee Fund started its operations and not a moment too soon. Already during the summer months the Fund had to support a considerable share of the savings bank organization, when 41 savings banks were merged under the name of the Savings Bank of Finland.

The Banking Supervision made an important contribution to the activities of the Guarantee Fund. The chairman of its Board of Management, his deputy, the agent for the Fund as well as some of its personnel came from our office. In addition to the actual support work, practical operational principles for the Fund were also created during this year.

Seen from the viewpoint of our objectives it would have been important to normalize the banking system as soon and as efficiently as possible. Due to this the Banking Supervision made a proposal in July, whereby the Government Guarantee Fund would be given the authority to establish a separate property management company where problem assets and credits would be transferred from the bank balances. The proposal, however, met strong opposition in the Parliament and was not adopted.

In addition to all above-mentioned exceptional duties, our personnel carried out their regular duties with energy without letting the uncertainties related to their future trouble them too much. I warmly thank them for this.


Jorma Aranko



Pankkitarkastusvirasto on päällikkövirasto. Päätösvalta on viimekädessä ylijohtajalla, joka myös kantaa päätöksistä vastuun. Johtoryhmä käsittelee viraston toiminnan ja sen kehittämisen yleisiä suuntaviivoja, tulo- ja menoarvioehdotusta sekä periaatteellisesti merkityksellisiä asioita.

Överdirektören bär ansvaret för de inom bankinspektionen fattade besluten. Bankinspektionens ledningsgrupp, som består av överdirektören och cheferna för avdelningarna och enheterna, behandlar de allmänna riktlinjerna för verkets verksamhet och utveckling, budgetförslag samt ärenden av principiell betydelse.

In the Banking Supervision final decision-making rests with the Director General. The Management Board consists of the Director General and the Managers of the departments and the units. The board deals with general outlines of activities and development of the Banking Supervision, the budget proposition and matters of fundamental importance.



Viraston johtoryhmän muodostavat ylijohtaja ja osastojen ja yksiköiden päälliköt. Vasemmalta Bankinspektionens ledningsgrupp består av överdirektören och cheferna för avdelningarna och enheterna. Från vänster The Management Board consists of the Director General and the Managers of the departments and the units. From left **Risto Määttänen, Kaisa Rautiainen, Jaakko Mauranen, Jorma Aranko, Markku Lounatvuori, Leena Suominen, Antti Korhonen**

Laki pankkitarkastusvirastosta (PTV) (1273/90) muutoksineen sisältää §§ 1 – 18.

§ 1

Talletuspankkien ja niiden vakuusrahoitustoimintalaissa (1544/91) tarkoitettujen luottolaitosten, rahastoyhtiöiden, arvopaperinvälitysliikkeiden, arvopaperipörssien, arvopaperimarkkinalain (495/89) 3 luvun 13 §:ssä tarkoitettua sopimusmarkkinatoimintaa tai muuta julkista kaupankäyntiä arvopapereilla harjoittavien arvopaperinvälittäjien yhteisöjen, optioyhteisöjen, johdannaismarkkinoilla toimivien välittäjien ja markkinatakaajien, meklarien ja ulkomaisten luottolaitosten edustustojen ja sivukonttorien, arvo-osuusyhdistyksen, osakekeskusrekisteriä hoitavan osuusunnan, toimiluvan saaneiden arvo-osuusrekisterin pitäjien ja panttilainauslaitosten toiminnan sekä säästöpankin muuttamisesta osakeyhtiömuotoiseksi pankiksi annetun lain (973/92) 6 §:ssä tarkoitettujen säätiöiden hallinnon valvontaa varten on valtiovarainministeriön alainen pankkitarkastusvirasto.

Edellä 1. momentissa tarkoitettuja luonnollisia henkilöitä, yhteisöjä ja edustustoja nimitetään tässä laissa valvottaviksi.

§ 2

Pankkitarkastusviraston tehtävänä on sen ohella mitä viraston valvontatehtävistä on tässä ja muualla laissa säädetty valvoa, että valvottavat toimivat lakien, asetusten sekä viranomaisten antamien määräysten ja ohjeiden sekä yhtiöjärjestyksensä tai sääntöjensä taikka ohjesääntönsä mukaisesti. Viraston on toimitettava valvottavien tarkastus niin usein ja siinä laajuudessa kuin valvontatehtävien hoito vaatii.

§ 3

Pankkitarkastusviraston on erityisesti:

- 1) annettava valvottaville valvonnan kannalta tarpeelliset yleiset ohjeet;
- 2) ohjattava ja valvottava säästöpankitarkastuksen ja osuuspankitarkastuksen toimintaa;
- 3) seurattava valvottavien toimialoilla vallitsevia olosuhteita sekä tehtävä esityksiä niiden muutosten kulloinkin vaatimiksi toimenpiteiksi;
- 4) annettava valvottaville ja niiden yhteenliittymille yleisiä neuvoja ja ohjeita viraston toimialaan kuuluvissa asioissa;
- 5) annettava ennen toukokuun loppua valtiovarainministeriölle kertomus toiminnastaan edellisenä vuonna; sekä
- 6) suoritettava muut viraston toimialaan kuuluvat tehtävät, jotka valtiovarainministeriö sille antaa.

Lag om banksinspektionen (BI) (1273/90) jämte ändringar innehåller §§ 1 – 18.

§ 1

Tillsyn över den verksamhet som bedrivs av depositionsbanker och deras säkerhetsfonder, kreditinstitut som avses i lagen om finansieringsverksamhet (1544/91), fondbolag, värdepappersförmedlingsföretag, fondbörser, sammanslutningar av värdepappersförmedlare som bedriver i 3 kap. 13§ värdepappersmarknadslagen (495/89) nämnd avtalsmarknadsverksamhet eller annan offentlig handel med värdepapper, optionsföretag, förmedlare och marknadsgaranter på options- och terminsmarknaden, mäklare, utländska kreditinrättnings representationskontor och filialkontor samt värdeandelsföreningen, det andelslag som har hand om aktiecentralregistret och registeransvariga som har koncession för värdeandelsregister, förvaltningen av de stiftelser som avses i 6 § lagen om ombildning av sparbank till bank i aktiebolagsform (973/92) samt pantlåneinrättningar utövas av en banksinspektion som lyder under finansministeriet.

Fysiska personer, sammanslutningar och representationskontor som avses i 1 mom. kallas i denna lag tillsynsobjekt.

§ 2

Banksinspektionen skall, utöver vad som stadgas i denna lag och andra lagar, övervaka att tillsynsobjekten utövar sin verksamhet enligt lagar, förordningar och myndigheternas föreskriften och anvisningar samt bolagsordningen, stadgarna eller reglementet för dem. Tillsynsobjekten skall inspekteras så ofta och i den omfattning som skötseln av tillsynsuppgifterna kräver.

§ 3

Banksinspektionen skall särskilt

- 1) meddela tillsynsobjekten de allmänna anvisningar som behövs med tanke på tillsynen,
- 2) leda och övervaka sparbanks- och andelsbanksinspektionens verksamhet,
- 3) följa förhållandena på de områden där tillsynsobjekten är verksamma samt göra framställningar om åtgärder som ändringar i dem kan kräva,
- 4) meddela tillsynsobjekten och deras sammanslutningar allmänna råd och anvisningar i angelägenheter som hör till banksinspektionens verksamhetsområde,
- 5) före utgången av maj till finansministeriet avge berättelse över sin verksamhet under det föregående året, samt
- 6) utföra andra uppgifter som hör till inspektionens verksamhetsområde och som finansministeriet anförtror den.

The Act Governing the Banking Supervision (PTV) (1273/90) with changes includes §§ 1 – 18.*

§ 1

The Banking Supervision under the Ministry of Finance exists in order to supervise the activities of deposit banks and their deposit guarantee funds, credit companies as referred to in the act on financial activities (1544/91), trust management companies, stock exchange and securities brokers; the activities of association of securities engaged in OTC activities or other public trading in securities, referred to in the Securities Market Act (495/89) Section 13 of Chapter 3, activities of option institutions, intermediaries and market makers operating on the derivative market, dealers and foreign credit company representations and branch offices abroad, the securities association, the cooperative association maintaining the central share register and those licenced to upkeep the book-entry register and pawnshops and foundation administration referred to the law (973/92) Section 6 on the savings banks' change to limited company banks.

Natural persons, institutions and representations referred to in the § 1 are in this act called 'institutions under supervision'.

§ 2

The duty of the Banking Supervision is, in addition to the supervision by PTV, as prescribed by this and by other laws, to oversee that those under supervision operate in accordance with the law, statutes, regulations and instructions issued by authorities in accordance with their own Articles of Association or rules and regulations. PTV shall make the inspections on the institutions under its supervision as often and to the extent as required by the performance of supervisory duties.

§ 3

The Banking Supervision shall particularly:

- 1) Provide the institutions under supervision with general guidelines necessary for the supervision;
- 2) Guide and oversee the activities in savings banks' and cooperative banks' inspections;
- 3) Follow the prevailing circumstances in the field of activities of the institutions under its supervision and make proposals on measures required by any changes in these;
- 4) Give the institutions under its supervision and their amalgamations general advice and instructions on matters concerning the PTV field of activity;
- 5) Submit an Annual Report on its activities in the previous year to the Ministry of Finance by the end of May;
- 6) Perform any other duties in the PTV field of activities, which the Ministry of Finance may assign to it.

* unofficial translation



Vasemmalta takana
Från vänster, bakre raden
Left back
Tuija Nevalainen
Viking Nyholm
Kaija Kilappa
Risto Määttä
Terttu Paatonen-Suhonen
Pauli Lundén
Suvi Ranki
Edessä
Framför
Front
Minna Sahari
Taina Erovaara
Pia Palmén
Tuomo Malin

LUOTTOTAPPIOITA JA JÄRJESTÄMÄTTÖMIÄ SAATAVIA

Yleinen osasto keskitti tarkastuksissaan huomionsa pankkien luottoriskien hallintaan. Osasto seurasi luottotappioiden ja järjestämättömien saatavien määrän kehitystä pankkien taloudellisen tilan heiketessä. Osasto valvoi valtion pankeille antaman pääomatuken ehtojen noudattamista. Lisäksi se valmisteli Euroopan taloudellisen yhdentymisen edellyttämää lainsäädännön ohjeistusta.

KREDITFÖRLUSTER OCH OREGLERADE FORDRINGAR

Avdelningen fäste vid sina inspektioner uppmärksamhet på att få bankernas kreditrisker under kontroll. Därtill koncentrerade man sig på att övervaka kreditförlusterna och de oreglerade fordringarna i samband med försämringen av bankernas ekonomiska situation. Avdelningen övervakade att villkoren för statens kapitalstöd till bankerna efterföljdes. Vidare beredde avdelningen de anvisningar gällande lagstiftningen som förutsätts av den europeiska ekonomiska integrationen.

CREDIT LOSSES AND NONPERFORMING ASSETS

In its inspections, the department concentrated on credit risk management of the banks. It continuously monitored credit losses and nonperforming assets in the weakening economic situation. The department supervised that the terms of the capital support granted by the state to the banks were observed. It also made further preparations to renew PTV instructions as required by the European integration.

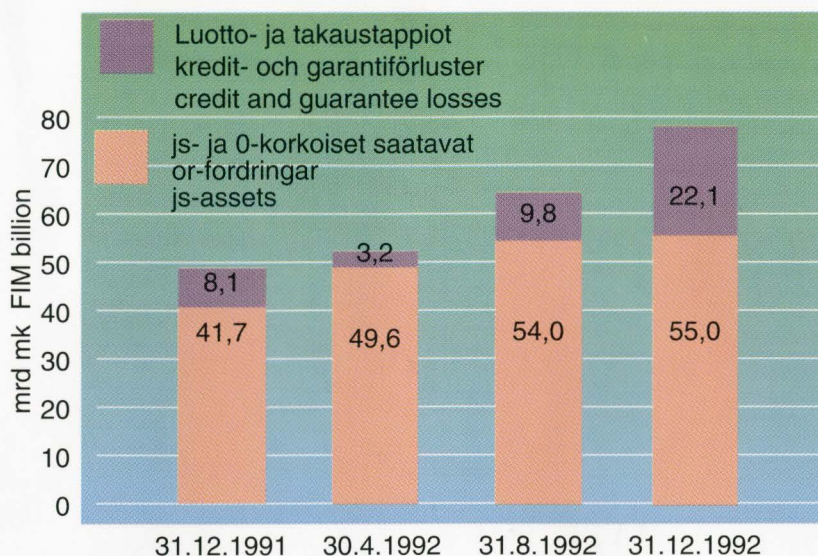
Yleisen osaston tehtävänä on tarkastusten suunnittelu ja niiden käytännön toteutus, valvottavien luottoriskien ja niiden hallinnan valvonta sekä pankkien ulkomailla olevien yksiköiden valvonta ja tarkastus. Osaston vastuulla on myös pankkitarkastusviraston haltuun luovutettujen obligaatiolainojen vakuuksien säilytys.

Avdelningen planerar inspektioner och genomför dem i praktiken samt övervakar tillsynsobjektens kreditrisker och att dessa är under kontroll. Till vidare uppgifter hör att övervaka och inspektera bankernas utländska enheter. Uppbevaringen av de säkerheter för obligationslån, som är överlätna till bankspektionen, vilar också på avdelningens ansvar.

The duty of the department is to prepare inspections and to implement them in practice and to monitor credit risks and their management. It also carries out the supervision and on-site inspection of the bank units abroad and is responsible for the safekeeping of bond loan collateral submitted to the Banking Supervision.

Vuonna 1991 alkanut talouden taantuma näkyi pankkien asiakasyritysten ongelmina ja pk-yritysten rajusti lisääntyneinä konkurssina. Kulutuskyky syntä heikkeni tuntuvasti ja työttömyys nousi ennätyslukuihin. Lainanottajien valuuttakurssiriski realisoitui markan arvon heikentymisen myötä. Nopean talouskasvun vuosina harjoitetun luottopolitiikan seuraukset näkyivät järjestämättömien saatavien ja luottotappioiden paljon ennakoitua nopeampana kasvuna.

Pankkisektorin rakenteellinen uudis-



tuminen nopeutui vuoden kuluessa. Ylikapasiteetin purkaminen jatkui, mutta sen vaikutus kannattavuuteen näkyy viiveellä. Loppuvuoteen ajoittunut korkotason lasku helpotti osaltaan pankkien asiakasyritysten asemaa.

TARKASTUKSET

Valvottavat tarkastettiin vuosisuunnitelman mukaisesti. Erityisissä vaikeuksissa olevat valvottavat vaativat tehostettua seurantaa: osasto teki konsultointi- ja valmistelutyötä valtion vakuusrahastossa vireillä olevia asioita varten yhteistyössä Suomen Pankin asettaman erityistyöryhmän kanssa.

Valtion kahdeksan miljardin markan pääomatuen ehtojen noudattamista valvottiin yleisen osaston johtamalla "tehoiskulla" tukea vastaanottaneissa pankeissa eri puolilla maata.

Rahoitustoimintalain tultua voimaan vuoden alusta alkoivat rahoitusyhtiöiden ja muiden luottolaitosten tarkastukset. Vuoden lopussa 21 rahoitusyhtiötä oli saanut toimiluvan. Lain muutos antoi rahoitusyhtiöiden ohella myös talletuspankeille mahdollisuuden tarjota rahoitusyhtiötuotteita. Muutamia konserneihin kuuluneita rahoitusyhtiötä fuusioitiin kertomusvuoden aikana emopankkeihin.

Osaston vastuulla on myös pankkien ja rahoitusyhtiöiden ulkomaisten yksiköiden seuranta ja valvonta. Vuoden aikana tehtiin tarkastusmatkoja ulkomaisiin sivukonttoreihin, tytä- ja osak-

kuuspankkeihin sekä edustustoihin. Tarkastusmatkojen yhteydessä neuvottiin paikallisten viranomaisten kanssa pankkien kansainvälisen toiminnan valvonnasta, joka edellyttää valvontaviranomaisten yhteistyötä ja tietojen vaihtoa.

OHJEISTUS

Järjestämättömien ja nollakorkoisten luottojen kehitystä seurattiin kuukausiraporttein. Jotta pankkien antamat tiedot saatiin vertailukelpoisiksi, ohjeistusta muutettiin niin, että vuoden mittaan tehdyt luottotappiokirjaukset ilmoitetaan erikseen.

Pankkikonsernien järjestämättömien (js-) ja muiden 0-korkoisten konsernin ulkopuolelle myönnettyjen saatavien sekä luotto- ja takaustappioiden kehitys.

Utvecklingen av bankkoncernernas oreglerade fordringar och av övriga, utanför koncernerna, beviljade fordringar med 0-ränta samt av kredit- och garantiförluster.

Development of the bank group's nonperforming and other zero rate assets granted to outside the groups as well as of credit and guarantee losses.

Luottolaitoksia säätelevä uusi rahoitus-toimintalaki aiheutti uuden ohjeistuksen tarvetta.

Kiinnitysluottopankkilaki kumottiin, jolloin obligaatiolainoja koskevat säännökset muuttuivat olennaisesti. Obligaatiolainojen vakuuksista laadittiin uudet määräykset talletuspankeille ja luottolaitoksille. Osake- ja kiinteistöomistuksista annettavia ilmoituksia koskevat määräykset uudistettiin. Talletuspankeille annettiin ohje, jolla tähdennettiin sijoitustodistusten painattamiseen liittyviä turvallisuusvaatimuksia.

Viraston sekä osuus- ja säästöpankkitarjauksen (OPT ja SPT) suorittamat tarkastukset:

	PTV*	OPT	SPT
Liikepankit	5		
ulkomailla olevat sivukonttorit, tytäryhtiöt ja edustustot	13		
ulkomaiset sivukonttorit ja edustustot Helsingissä	4		
Osuuspankit		275	
Säästöpankit			46
Luottolaitokset	8		
Rahastoyhtiöt	-		
Vakuusrahastot	2		
Arvopaperipörssit	-		
Optioyhteisöt	1		
Arvopaperinvälittäjät	14		
Arvo-osuusrekisterit	10		

*Lisäksi PTV suoritti erityistarkastuksen 15:ssä valtion pääomatukea saaneissa pankeissa. Tarkastettuja konttoreita yhteensä 35.



Vasemmalta takana
Från vänster, bakre
raden
Left back
Hely Helinko
Veli-Pekka Valori
Tapio Kalmari
Erkki Sarsa
Marina Hansson
Seppo Pitkänen
Juha Rannisto
Edessä
Framför
Front
Arto Sundström
Tuula Regis
Antti Korhonen
Olli Larkka

LISÄÄ VALVONTAA JA UUSIA TARKASTUSMUOTOJA

Pankkien ja muiden rahoituslaitosten taloudellisen toimintaympäristön nopea huonontuminen sekä useiden pankkien elinkelpoisuuden vaarantuminen lisäsivät osaston valvontatehtäviä merkittävästi.

Resursseja käytettiin erityisesti pankkien toimintasuunnitelmien ja selviytymisstrategioiden seurantaan ja valvontaan. Rahoitusmarkkinoiden arvopaperistuminen, säästöpankkiryhmän rakennemuutos, pankkien saama valtion pääomatuki ja ETA-sopimus vaativat runsaasti lisätyötä.

INFÖR MERA TILLSYN OCH NYA INSPEKTIONSMETODER

Tillsynsuppgifterna på avdelningen ökade märkbart på grund av bankernas och de övriga finansieringsbolagens i snabb takt försämrade verksamhetsmiljö och ett flertal bankers hotade existensmöjlighet. Speciellt lades resurser ner på uppföljning och kontroll av bankernas verksamhetsplaner och deras strategi för att klara av den nuvarande situationen. Därtill medförde värdepapperiseringen av finansmarknaden, omstruktureringen av sparbanksgruppen, statens kapitalstöd till bankerna och beredningen för EES-avtalet extra arbete.

MORE SUPERVISION AND NEW FORMS OF INSPECTION

Supervision duties were significantly increased due to a swift downturn in the banks' and other financial institutions' economic activities and many banks' endangered capability to survive. The Finance Department especially used its resources to follow and monitor banks' plans of activities and their survival strategies.

In addition, the securitisation of the credit markets, the structural change of the savings bank group, capital support from the state to banks and preparation for the EES agreement notably increased the work load.

Laskentaosasto edistää rahoitusmarkkinoiden turvallista ja tehokasta toimintaa seuraamalla valvottavien taloudellisia toimintaedellytyksiä sekä kehittämällä ja valvomalla raha- ja pääomamarkkinoilla toimivien yritysten taloudellista asemaa koskevaa julkista informaatiota.

Avdelningen befrämjar att finansieringsmarknaden är stabil och effektiv genom uppföljning av tillsynsobjektens verksamhetsförutsättningar. Därtill utvecklar och övervakar avdelningen den offentliga informationen gällande den ekonomiska ställningen inom företagen på penning- och kapitalmarknaden.

The department promotes the safe and efficient operation of the financial markets by monitoring the financial condition of the institutions under supervision. It is also responsible for the supervision of the financial information published by the companies operating in the money and capital markets.

TULOSALUEET

Osaston toiminnan avaintulosalueita ovat valvonta, sääntely ja tutkimus.

Valvonnan tulosalue jakaantuu pankkien ja muiden valvottavien talousinformaation seurantaan, pankeissa tapahtuviin tarkastuksiin sekä lakisääteisten kirjanpitoa, maksuvalmiutta ja vakavaraisuutta koskevien hakemusten käsittelyyn.

Sääntelyn tulosalueen keskeisenä tavoitteena on varmistua siitä, että luotto- ja rahoituslaitosten taloudelliseen

asemaan liittyvästä lainsäädännöstä ja sen kehittamisestä huolehditaan. Tulosalue valvoo myös sitä, että valvottavien antama ulkoinen informaatio on tarkoituksenmukaista ja vertailukelpoista. Tulosalueeseen liittyy myös kansainvälisen kehityksen seuraaminen erityisesti ETA-vaikutusten osalta.

Tutkimuksen tulosalue arvioi valvottavien toimintaympäristöön ja taloudelliseen asemaan liittyviä vaihtoehtoisia kehitysuria ja niiden seurauksia. Tulosalue laatii selvitystensä perusteella suunnitelmia valvonnan sisällön kehittämiseksi. Tulosalueeseen liittyy myös pankkien riskienhallintamenetelmien seuranta ja viraston omien valvontamenetelmien kehittäminen.

Keskeisimmät yhteistyöalueet viraston muiden yksiköiden kanssa olivat seuraavat:

* Valvottavien tarkastukset toteutettiin yhteistyössä yleisen osaston kanssa.

* Valvottavien taloudellista asemaa koskevan tiedon seurannan kehittäminen tehtiin kehittämissyksikön kanssa.

* Arvopapereiden välityслиikkeiden kirjanpito määräykset sekä välityслиikkeiden taloudellisen aseman seuranta tehtiin yhteistyössä arvopaperimarkkinaosaston kanssa.

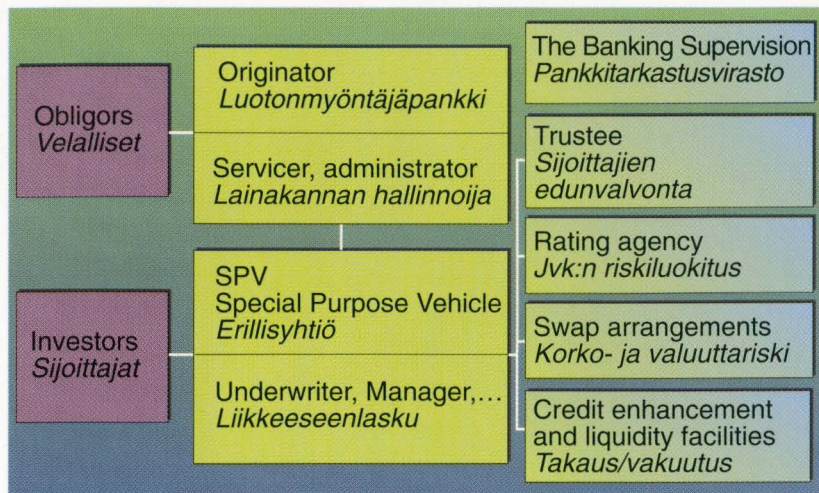
* Laskentaosasto osallistui asiakkaansuoja-asioita koskevan ruuhkan selvittämiseen avustamalla oikeudellista osastoa puhelinpäivystyksessä.

VALVONTA

Valvottavien raportointikäytäntöä tarkistettiin kertomusvuoden aikana. Luottolaitoksille saatiin valmiiksi uusi yhteinen raportointikehikko. Kehikko kattaa entiset kiinnitysluottopankit, hypoteekkiyhdistykset ja luotto-osakeyhtiöt sekä uutena valvottavana ryhmänä rahoitusyhtiöt.

Uusia tarkastusmuotoja olivat pankkien saaman valtion pääomatuen ehtoihin liittyvät tarkastukset ja rahoitusyhtiöiden tarkastukset.

Osaston yksittäistapauksissa antamien päätösten tai kannanottojen kokonais-



Process of securitisation
Malli arvopaperisoinnista

määrässä ei tapahtunut merkittävää muutosta. Valvottavien taloudellisen aseman heikentyminen sekä kiinteistöjen ja arvopapereiden hinnanlasku vähensivät arvonkorotushakemuksia ja lisäsivät muita kirjanpito määräyksiin liittyviä poikkeuslupahakemuksia.

Pankkien maksuvalmiuden yleinen kiristyminen sekä pankkien fuusiot lisäsivät toisaalta maksuvalmiuteen ja vakavaraisuuteen liittyvää valvontaa.

Laskentaosaston edustajat osallistuivat kertomusvuoden aikana rahoitustilastojen kehittämiseen Suomen Pankin, Tilastokeskuksen ja valtiovarainministeriön edustajien kanssa. Tavoitteena oli muun muassa yhteisen viranomaistaiseen tuottaminen ja tilastoluokitusten uudistaminen vastaamaan kansainvälisiä vaatimuksia.

SÄÄNTELY

Luottolaitosten yhteinen määräys- ja ohjekokoelma laskentatoimesta ja siihen liittyvästä raportoinnista saatiin valmiiksi kertomusvuoden alussa.

Kertomusvuonna tarkistettiin myös useita laskentatoimen ja siihen liittyvän raportoinnin määräyksiä. Näitä olivat muun muassa talletuspankkien konsernitilinpäätöstä, kuukausi-ilmoitusta sekä kirjanpitoa ja tilinpäätöstä koskevat määräykset, vakavaraisuusmääräykset sekä määräykset järjestämättömien saamisten, niiden korkotuottojen sekä luottotappioiden kirjaamisesta.

Osasto valmistautui luotto- ja rahoituslaitoksia koskevaan uuteen lakiin, ETA-sopimuksen voimaantuloon sekä uuden EY-direktiivin vaatimuksiin konsolidoidusta valvonnasta.

TUTKIMUS

Rahoitusalan toimintaympäristö on varsin nopeasti muuttunut yhä epävakaampaan ja yhä vaikeamminkin ennustettavaan suuntaan. Pankkien tila on huonontunut niin, että useiden pankkien elinkelppoisuus on vaarantunut. Tilanne korostaa ennakoivan tutkimuksen ja valvonnan merkitystä.

Tutkimuksen ja kehittämisen tulosalueen ajankohtaisia hankkeita olivat finanssiryhmittymien valvontajärjestelmän ja pankkien kiinteistöomistusten seurannan kehittäminen.

MUU TOIMINTA

Osastoa on erityisesti työllistänyt valtion vakuusrahaston perustaminen, mikä on vienyt resursseja muilta tehtävälueilta. Osasto oli edustettuna vakuusrahastolakiesitystä laadittaessa ja vakuusrahaston ensimmäinen asiamies oli laskentaosaston virkamies.



Vasemmalta takana
Från vänster, bakre
raden
Left back
Pia Ovaska
Olli Mattinen
Harri Hirvi
Markku Lounatvuori
Raimo Husu
Esa Helakallio
Jukka Aaltonen
Janne Lauha
Pirjo Kyyrönen

Edessä
Framför
Front
Terttu Morri
Tarja Koskela
Päivi Saari-Halonen
Ilse Lampela

ASIAKKAANSUOJAONGELMAT MONIMUTKAISTUIVAT

Suomen rahoitusmarkkinoiden tila näkyy oikeudellisella osastolla ennen kaikkea selvityspyyntöjen räjähdysmäisenä kasvuna. Määrä nousi noin kolmanneksen edellisestä vuodesta. Vuonna 1992 kirjallisia selvityspyyntöjä tuli 647. Osaston asiakkaansuojapalveluja käyttivät lähes kaikki taloudelliset toimijat suuresta yrityksestä yksittäiseen kansalaiseen.

PROBLEMEN RÖRANDE KUNDSKYDD KOMPLICERATS

Det aktuella läget på finansieringsmarknaden i Finland innebär för rättsavdelningen framför allt en explosionsartad ökning av utredningsförfrågningar. Antalet har stigit med ca en tredje del sedan föregående år. Under 1992 inlämnades 647 skriftliga utredningsförfrågningar. Avdelningens kundskyddstjänster utnyttjas av nästan alla som verkar inom den ekonomiska sektorn från stora företag till enskilda personer.

PROBLEMS IN CLIENT PROTECTION BECAME MORE COMPLICATED

The present state of the Finnish financial markets is particularly seen by the explosion of requests made by the clientele of the institutions under supervision. Their amount grew by one third in comparison to 1991. In 1992 the written requests totalled 647. Services to protect the client are used by almost all economic sectors from big companies to a private citizen.

Oikeudellisen osaston tehtävänä on valvoa viraston päätösten lainmukaisuutta, turvata rahoitusmarkkinoiden laillinen toiminta sekä kehittää virastoa ja sen valvottavia koskevaa lainsäädäntöä. Osasto huolehtii oikeudellisista lausunto-, ohjeja lupa-asioista. Lisäksi osasto osallistuu tarkastuksiin yhdessä muiden osastojen kanssa.

Avdelningen ser till att fattade beslut är lagenliga, säkerställer den lagliga verksamheten på finansieringsmarknaden samt utvecklar lagstiftningens gällande bankinspektionen och tillsynsobjekten. Därtill behandlar avdelningen rättsliga utlåtande-, anvisnings- och tillståndsärenden samt deltar i inspektioner.

The duty of the department is to oversee the legality of PTV decisions, to safeguard the legal activities of the financial markets as well as to develop legislation concerning PTV and the institutions under its supervision. The department takes care of legal matters and provides instructions and licence statements and participates in inspections.

Kertomusvuodelle oli leimallista varallisuusarvojen nopea lasku ja sen kielteinen vaikutus luottojen vakuusjärjestelmään. Pankkien väliaikaiseen omistukseen on siirtynyt aikaisempaa enemmän maksamatta jääneiden saamisten vakuutena ollutta omaisuutta. Syynä tähän ovat pankkien asiakkaiden taloudelliset ongelmat ja markkinatilanteen heikentyminen.

Pankkien väliaikaista omistusta koskevaan rekisteriin, jota osasto ylläpitää, on tullut ilmoituksia huomattavasti aikaisempaa enemmän.

SELVITYSPYYNNÖT JA TARKASTUKSET

Varallisuusarvojen lasku näkyy myös siinä, että selvityspyyntöistä yhä useampi liittyy luottojen vakuuksia koskeviin erimielisyyksiin.

Selvityspyyntöjen peruskysymykset ovat kuitenkin olleet entisen kaltaisia: onko pankki rikkonut hyvää pankkitapaa? Mikä on pankin informointivelvollisuus luottosuhteessa? Onko pankki loukannut pankkisalaisuutta? Onko pankki toiminnut tiliehtojen vastaisesti? Mitkä ovat pantinantajan ja takaajan oikeudet ja velvollisuudet? Etenkin takaajat ovat aikaisempaa enemmän kysyneet neuvoa osastolta.

Osastolta valmistui kertomusvuonna valvottaville ohje "Yksityisen henkilön ja pienyrityksen markkamääräisissä luotoissa käytettävien luottoasiakirjojen ehdoista". Ohje on kooste osaston selvityspyyntöihin antamista lausunnoista. Osasto osallistui viiden liikepankin ja kahdeksan luottolaitoksen tarkastukseen.

KEHITTÄMISHANKKEET

Asiakkaansuojatapausten jyrkkä kasvu edellyttää asiakkaansuojavalvonnan

uudelleen järjestämistä. Selvityspyyntömenettely on tarkoitus yhdistää muuhun valvontaan. Asiakkaansuojatiedon hallintaa on alettu kehittää tietotekniikan antamin mahdollisuuksiin.

Tietotekniikan mahdollisuudet on pyritty hyödyntämään myös valvottavien tietohallintojen ja vastuujärjestelmien kehittämisessä. Kertomusvuonna tarkastetuilta pankeilta on edellytetty, että ne luovat atk-pohjaiset rekisterijärjestelmät, joista käy ilmi pankin laajakantoiset sopimukset eli pankin tärkeimmät sitoumukset ja oikeudet.

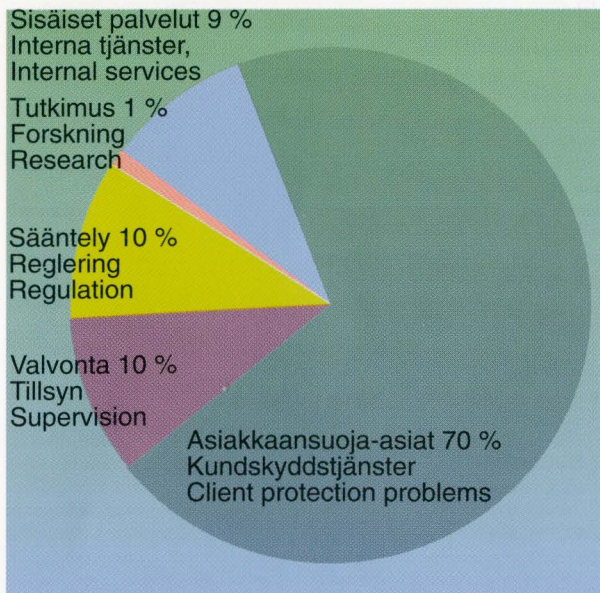
Osasto antoi lausuntoja ja konsulttiapua rahoitusmarkkinoiden kehittämishankkeissa. Suomen Säästöpankin perustamisessa ja siihen liittyvässä järjestelyissä osasto oli asiantuntijana aktiivisesti mukana. Osasto selvitti mitkä yritykset kuuluivat vuoden 1992 alussa voimaantulleeseen rahoitustoimintalain piiriin ja antoi lausuntoja niiden toimilupahakemuksista.

Yksikkö valmisteli valtion vakuusrahastolle pankkitarkastusviraston lausunnot pankkien tekemistä tukihakemuksista.

EY:n ns. rahanpesudirektiivi ja FATF:n (Financial Action Task Forces on Money

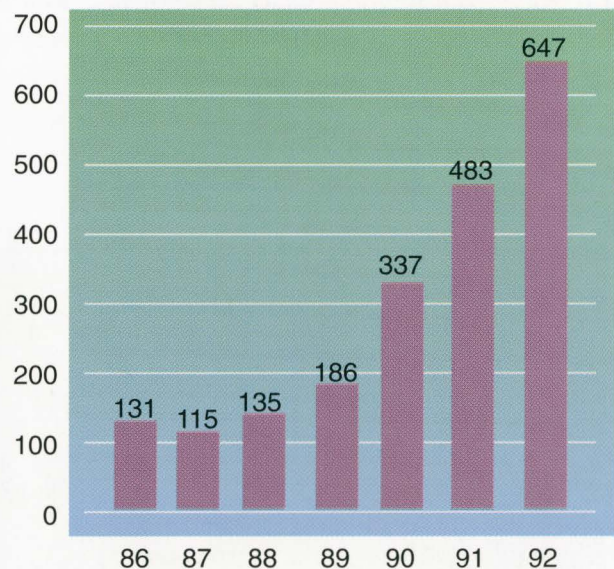
Laundering) jäsenyyteen perustuvat säännökset laajentavat viraston toimivaltaa. Säännökset, joiden valmistelussa osasto on ollut kiinteästi mukana, antavat mahdollisuuden määritellä ns. hyvän pankkitavan ja tunne asiakkaasi -periaatteen sisällön luottolaitostoiminnan eri osa-alueilla. Toiminto on lisännyt yhteistyötä koti- ja ulkomaisten valvontaviranomaisten kanssa.

Rahoitusmarkkinoiden muuttuneet olosuhteet ja nopeasti uudistuva lainsäädäntö vaativat osastolta jatkuvaa juridista osaamista, alan kehityksen seuraamista ja koulutukseen osallistumista.



Osaston työn jakautuminen
Fördelningen av arbetsuppgifter på rättsavdelningen
Division of work in the Legal Department

kpl, st., amount



Selvityspyyntöjen määrä vuosina 1986 – 92
Antalet utredningsförfrågningar från tillsynsobjektens kunder 1986 – 92
Number of requests from the clientele of the institutions under supervision 1986 – 92



Vasemmalta takana
Från vänster, bakre raden
Left back
Kaisa Fautiainen
Jari Virta
Jaana Kuuva
Juha Kasanen
Harri Mäntynen
Edessä
Framför
Front
Timo Rintanen
Leena Rantanen
Ann-Christin Wickström
Jarmo Parkkonen

ARVOPAPERIMARKKINAT VILKASTUIVAT

Alkuvuodesta 1992 arvopaperimarkkinaosastoa työllisti eniten arvopapereiden arvo-osuusjärjestelmään siirtäminen. Loppuvuodesta keskityttiin tarkastustoimintaan. Suurin osa osaston varsinaisista valvottavista tarkastettiin. Osakemarkkinoiden piristyminen vuoden loppupuolella vilkastutti osaston toimintaa markkinoiden valvonnassa. Osasto osallistui vuoden aikana aktiivisesti arvopaperimarkkinoiden kehittämis- ja lainvalmistelutyöhön.

VÄRDEPAPPERSMARKNADEN BLEV LIVLIGARE

I början av 1992 var avdelningen mest sysselsatt med den överföring av värdepapper till värdeandelssystemet som inleddes under våren. Mot slutet av året koncentrerade man sig på inspektionsverksamheten och en stor del av avdelningens egentliga tillsynsobjekt inspekterades. Aktiemarknadens ökade aktivitet mot årets slut ledde också till att avdelningens marknadskontrollverksamhet blev livligare. Avdelningen deltog undet året aktivt i värdepappersmarknadens utvecklings- och lagberedningsarbete.

THE SECURITIES MARKETS WERE REVIVED

In the beginning of 1992, the department was mostly involved in switching to the book-entry securities. During the latter part of the year it concentrated on inspections. Most of the institutions under supervision were inspected. Towards the year's end the securities markets were revived and the department's duties in supervising the market were stimulated. The department participated actively in the development of the securities market and preparation of laws governing it.

Arvopaperimarkkinaosasto valvoo arvopaperi- ja johdannaismarkkinoita, hoitaa näihin markkinoihin liittyvää tarkastustoimintaa ja toimilupamenettelyä sekä kehittää edelleen markkinoiden toimintaedellytyksiä ja lainsäädäntöä.

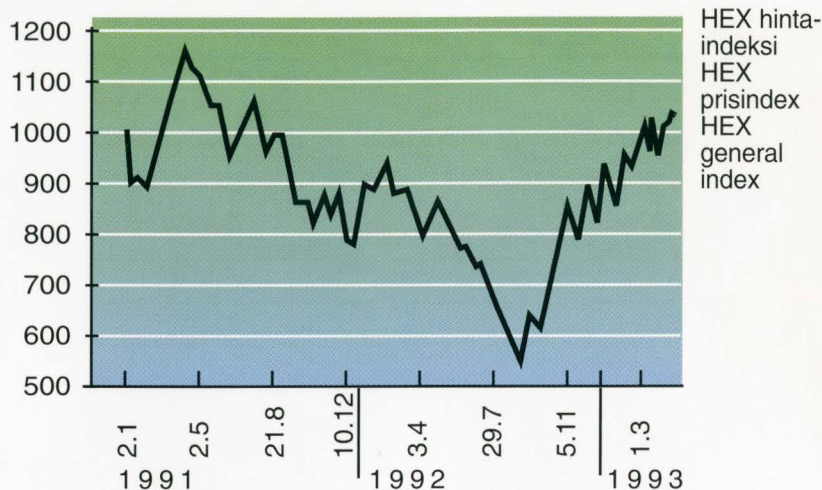
Avdelningen övervakar värdepappers- och derivativmarknaden. I samband härmed tar avdelningen även hand om inspektionsverksamheten och koncessionsförfarandet samt vidareutvecklar verksamhetsförutsättningen och lagstiftningen för ifrågavarande marknad.

The duty of the department is to monitor the securities and derivatives markets, to carry out inspections related to these markets, to implement licensing procedures and, in addition, to further the development of market activity prerequisites and legislation.

ARVOPAPERINVÄLITTÄJÄT JA MARKKINAPAİKAT

Suomalaisten osakkeiden hintakehitykseen vaikutti markan devalvoitumisen ohella kaksi merkittävää lainmuutosta. Kaupankäyntiä hidastanut leimavero poistettiin pörssi- ja johdannaiskaupoista toukokuussa ja loppuvuodesta markkinoilla ennakoitiin osakkeiden ulkomaalaisrajoitusten poistaminen.

Arvopaperikaupan kasvu kohensi loppuvuodesta välittäjien toimintaedellytyksiä. Osasto tarkasti vuoden aikana 18 välittäjän toiminnan. Lisäksi välittäjien



toimintaa valvottiin kuukausiseuranta-raporttien ja erityistarkastusten avulla. Valvonnassa painotettiin erityisesti kirjallisten sopimusten merkitystä välittäjien ja asiakkaiden välisissä liikesuhteissa.

Osasto harjoitti kiinteää yhteistyötä markkinavalvonnassa Helsingin Arvopaperipörssin ja Arvopaperivälittäjien Yhdistyksen kanssa. Loppuvuodesta alkoi projekti pörssin sääntöjen uudistamiseksi.

Pohjoismaiset valvontaviranomaiset perustivat työryhmän seuraamaan pohjoismaisten pörssien yhteistyötä ja selvittämään eroavaisuuksia pörssisäänteilyssä.

JOHDANNAISMARKKINAT

Osakeindeksi- ja osaketuotteiden kaupankäynnin volyyymi laski kertomusvuonna. Suomen Optiopörssi otti tuotevalikoimaansa vakioituneen kolmen kuukauden Heliboriin sidotun korkotermiinin. Suomen Optiomeklarit aloitti lokakuussa kaupankäynnin valuuttajohdannaisilla. Osasto antoi valtiovarainministeriölle lausunnot tuotteisiin liittyvistä tuotemäärityksistä.

SIOITUSRAHASTOT

Sijoitusrahasto-osuuksien myyminen vapautettiin toukokuussa leimaverosta. Ulkomaiset sijoittajat saivat jo kertomusvuoden alusta mahdollisuuden ostaa suomalaisia sijoitusrahasto-osuuksia, mikä käytännössä vapautti sidotut osakkeet myös ulkomaisille sijoittajille.

Arvopaperimarkkinaosastolla käsiteltiin vuoden aikana kolmen uuden rahastoyhtiön toimilupahakemusta ja kolmen uuden sijoitusrahaston sääntöjä. Vuoden lopussa Suomessa oli kolmetoista toimivaa rahastoyhtiötä. Osasto tarkasti vuoden aikana kahdeksan rahastoyhtiön ja yhdentoista sijoitusrahaston toiminnan.

ARVO-OSUUSJÄRJESTELMÄ

Suomessa otettiin keväällä 1992 käyttöön laajaa keskustelua herättänyt hajautettu arvo-osuusjärjestelmä, joka on paperiton arvopapereiden omistusten kirjausjärjestelmä.

Osasto tarkasti vuoden aikana kymmenen arvo-osuusrekisterin toiminnan ja antoi seitsemän rekisterin toimilupasioissa lausunnot valtiovarainministeriölle. Osasto antoi myös lausunnot osakekeskusrekisterin säännöistä ja pörssin arvo-osuuksien selvitystoiminnan säännöistä.

OHJEISTUS

Osasto antoi kertomusvuoden aikana lukuisia ohjeita valvottavilleen: erilaisien raporttien toimittamisesta, toimiluvan hakemisesta arvo-osuusrekisterin pitämiseen osakepuolella ja tasapuolisuuden toteuttamisesta arvo-osuusrekisterin pitämisessä.

LAINSÄÄDÄNTÖ

Lainvalmisteluun osallistuminen oli osaston tehtävistä keskeisimpiä. Arvopaperimarkkinoita koskevaan lainsäädäntöön odotetaan monia muutoksia

vuoden 1993 aikana: arvopaperimarkkinalaki uudistuu merkittävästi, samoin sijoitusrahastolaki ja joukkovelkakirjalainsäädäntö. Myös optiokauppalakiin on tulossa muutoksia. Uudistuksia valmisteltiin tiiviisti pitkän vuotta. Muutokset liittyvät kiinteästi ETA-sopimukseen ja jo voimassaoleviin EY:n direktiiveihin.

TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT

Mikäli ETA-lainsäädäntö tulee voimaan vuoden 1993 aikana, osasto joutuu muuttamaan arvopaperimarkkinoiden ohjeistuksen suurimmalta osaltaan. Osaston työskentelyä muuttaa merkittävästi se, että uuden lain mukaan viranomaisen on hyväksyttävä ennakolta kaikki tarjousesitteet ja -asiakirjat. ETA-lainsäädännöstä seuraa myös muita uusia tehtäviä. EY:ssä valmisteilla oleva sijoituspalveludirektiivi lisännee osaston valvottavia lähivuosina.

Arvopaperisijoittaminen on kehittynyt ammattimaisempaan suuntaan samassa tahdissa markkinaosapuolten tietämyksen lisääntymisen kanssa. Tämän vuoksi muun muassa korkoinstrumenttien hintanoteerauksia on vaadittu laajemmin julkisiksi ja sitoviksi. Suomessa on herännyt keskustelu joukkovelkakirjamarkkinoiden kehittämistarpeista muutoinkin. Osasto osallistuu aktiivisesti joukkovelkakirjamarkkinoiden kehittämiseen.

Osaston atk-pohjaisia valvontajärjestelmiä kehitetään jatkuvasti. Osake- ja johdannaismarkkinoiden valvonnan soveltaminen samaan järjestelmään on parhaillaan käynnissä. Lisäksi arvo-osuusympäristöön siirtyminen on parantanut mahdollisuuksia automatisoida osa arvopaperikaupan valvonnasta. Automatisoinnin vaikutuksia selvitetään virastossa.



Vasemmalta takana
Från vänster, bakre raden
Left back
Markku Koponen
Kirsti Enäjärvi
Pekka Harvilahti
Edessä
Framför
Front
Jaakko Mauranen
Anna Rajamäki
Jyrki Toiviainen

VALVONNAN TIETOJÄRJESTELMÄ KEHITTEILLÄ

Rahoituslaitosten taloudellisen tilan ja toimintaedellytysten analysointi sekä yleisemminkin rahoitustoimintaan liittyvien riskien ymmärtäminen, hallinta ja ennakointi edellyttävät valvontaviranomaiselta kunnollisen atk-järjestelmän kehittämistä ja hallitsemista. Yhteenvetojen tekeminen valvottavien tilasta on lukuisten paperimuotoisten raporttien pohjalta hidasta ja hankalaa.

FINANSIERINGSTILLSYNENS INFORMATIONSSYSTEM UTVECKLAS

Analysen av tillsynsobjektens ekonomiska situation och verksamhetsförutsättningar samt även mera generellt att förstå, behärska och förutse de med finansieringsverksamheten förknippade riskerna förutsätter att tillsynsmyndigheternas ADB-hjälpmiddel utvecklas och behärskas. Det är både besvärligt och tar tid att göra sammanfattningar av tillsynsobjektens tillstånd på basen av talrika rapporter i pappersform.

THE DATA PROCESSING SYSTEM FOR FINANCIAL SUPERVISION UNDER DEVELOPMENT

Analysis of the economic state and prerequisites for activities of the supervised institutions, understanding of risks more generally connected to financial activities, their control and anticipation require the development and mastery of ADP facilities. Time and labour are required to draw summaries from numerous written reports on the status of supervised institutions.

Kehittämysyksikkö tuottaa tietojärjestelmiä viraston valvontatehtävän ja hallinnon tueksi. Tarkastuksissa yksikön mielenkiinnon kohteena ovat valvottavien atk-riskit ja yleensäkin tietoturvasuuteen vaikuttavat seikat. Yksikkö vastaa viraston viestinnästä ja koulutuksen järjestämisestä.

Enheten producerar informationssystem som stöd för bankinspektionens tillsynsuppgifter och administration. Vid inspektionerna är tillsynsobjektens ADB-risker och överhuvudtaget faktorer som påverkar informationssäkerheten föremål för enhetens intresse. Vidare ansvarar enheten för bankinspektionens kommunikation och organiserar utbildningen.

The unit produces data systems to support the PTV supervision and administration. In its inspections the unit is interested in the ADP risks of those under supervision and the safety factors affecting data communication in general. The unit is also responsible for PTV communications and the coordination of training.

Syksyllä 1992 käynnistettiin projekti määrittelemään ja toteuttamaan rahoitusvalvonnan tietojärjestelmää eli RATTIa. Projektiin liittyvää esitutkimusta ja tarvemäärittelyä oli tehty jo pari vuotta.

Järjestelmä koostuu rahoituslaitosten ja niiden toimintaympäristöön liittyvien tietojen konekielisestä tietovarastosta eli tietokannasta ja tietokannan tietoja käsittelevistä ohjelmista – valvontasovelluksista. Järjestelmän määrittely ja toteutus jakaantuvat kolmeen vaiheeseen, joiden sisällöt ovat seuraavat:

I vaihe:

Valmistui vuoden 1992 lopussa

- * valvottavien perusrekisteri, muun muassa konsernin mallittaminen ja valvottavan omistajat
- * valvontamaksut, sovelluksen uudistaminen
- * valtion vakuusrahaston vuosimaksut

II vaihe:

Valmistuu vuonna 1993

- * valvottavien osake- ja kiinteistösiotukset
- * suuret vastuut
- * järjestämättömät ja nollakorkoiset saatavat
- * selvityspyynnöt, joista linkki diaariin
- * valtiovarainministeriön ja ptv:n myöntämät luvat
- * rahanpesu

III vaihe:

Valmistuu vuonna 1994

- valvottavien taloudellinen tila
- * tilinpäätös
- * luotonanto ja varainhankinta
- * vakavaraisuus
- * maksuvalmius
- * markkinariskit
- * ympäristömuuttujien määrittely, kuten korot

Syksyllä toteutettiin Excel-kehittimellä prototyyppi suurten asiakasvastuiden, järjestämättömien saatavien ja tilinpäätösten seurantaan.

Järjestelmän tiedonhallintaan käytetään Oraclen relaatiotietokantaa ja sovellukset toimivat pc-tietokoneissa ikkunovassa, hiiriohjatussa Windows-käyttöliittymässä.

MUUN TIETOJENKÄSITTELYN KEHITTÄMINEN

Palvelintietokoneilla olevien tietojen hallittavuutta ja suojattavuutta parannettiin vaihtamalla verkkokäyttöjärjestelmäksi Novell 3.11 mikroverkossa. Konehuoneeseen hankittiin keskeytymättömän virransyöttöjärjestelmä (UPS).

Valvottavilta perittävien valtion vakuusrahaston vuosimaksujen laskentaan tuotettiin relaatiotietokantapohjainen sovellus.

Arvopaperimarkkinaosasto aloitti arvosuusjärjestelmän valvomisen osakekeskusrekisterin ns. asiakaspäätteellä.

Loppuvuodesta määriteltiin tietojärjestelmä johdannaiskaupankäynnin valvontaan.

Viraston toimistojärjestelmän muodostavat Teko-tekstinkäsittely, Excel-taulukkolaskenta ja Windows-käyttöliittymässä toimiva sähköposti. Toimistojärjestelmän, henkilöstö- ja taloushallinnon sekä valvonnallisten sovellusten kehittämistä häiritsi epävarmuus pankkitarkastuksen tulevasta sijoituspaikasta.

TIETORISKIEN VALVONTA

Viraston valvottavien toiminta on riippuvaista niiden käyttämien tietojärjestelmien luotettavuudesta. Tietojenkäsittelyyn ja tietoliikenteeseen, niiden häiriöttömyyteen, toiminnan jatkuvuuteen ja palvelun laatuun liittyy runsaasti riskejä, joista vakavimmat voivat toteutuessaan muodostaa merkittävän uhan yksittäisen valvottavan tai jopa koko järjestelmän toiminnalle.

Kertomusvuoden aikana arvioitiin rahoituslaitosten toimintaan sisältyviä tietoriskejä ja valvottavien mahdollisuuk-

sia hallita kyseiset riskit. Virasto edellytti valvottavalta ajantasalla olevaa ja ylimmän johdon vahvistamaa tietoturvapoliittikkaa.

KOULUTUS JA VIESTINTÄ

Henkilöstöltä vaadittiin yhä laajempien asiakokonaisuuksien hallitsemista ja esiintymiskykyä sekä kotimaassa että ulkomailla. Vuonna 1992 koulutuksen painopistealueita olivat johdon koulutus, viestintä- ja kielikoulutus, palvelukoulutus sekä atk-koulutus. Henkilöstöä lähetettiin yhä useammin hankimaan ammatillista jatkokoulutusta ja kielikoulutusta ulkomailta. Pohjoismaista yhteiskoulutusta kehitettiin.

Kotimaiset ja ulkomaiset PTV:n toimintaa koskevat kyselyt lisääntyivät. Virastolta pyydettiin myös tietoja valtion vakuusrahaston toiminnasta. Sisäisellä tiedotuksella kerrottiin henkilöstölle toimintaympäristön muutoksista ja viraston organisaatiomuutoksen vaiheista. Helmikuussa vietettiin viraston perustamisen 70-vuotisjuhlaa järjestämällä avoimien ovien päivä, jossa vieraila oli tilaisuus tutustua viraston toimintaan.

RAPORTIT

Yhtiömuoto

Emoyhtiö
 Konserni

Raportti

Järjestämättömät
 Suuret luotot
 Kassavaranto
 Tilintarkastajat
 Vakavaraisuus
 Tuloslaskelma
 Taselaskelma
 Tilinpäätöslisätiedot
 Kuukausiraportit
 Osavuosisraportit

Valvottavaryhmä

Liikepankit	9212
Säästöpankit	9211
Osuuspankit	9210
Luottolaitokset	9209
Välitysliikkeet	9212

Valvottava

HIRVENSALMEN
HONKAJOEN
HONKILAHDEN
HUHTAMON
HUITTISEN
HUMPPILAN
HÄMEENLINNAN
IIN
IISALMEN
IITIN
IKKAALISTEN
IKKAALISTEN

Hyväksy Lopeta

Painamalla Ctrl-z saat tämän valikon uudelleen esiin.
Painamalla Ctrl-x saat Graafin valittuasi ensin raportin. Graafit saatavilla

Koekäytössä oleva malli rahoitusvalvontatietojärjestelmän (RATI) perusvalikosta

Modell i testbruk av meny för det datasystem som används vid finansieringstillsyn

Experimental model for the menu of data processing system for financial supervision



Vasemmalta takana
Från vänster, bakre raden
Left back
Raija Levo
Antti Vuorinen
Kaija Talpia
Leena Suominen
Riitta Sarvaranta
Margit Galkin
Susanna Wainio
Anja Westman
Minna Laine
Anita Saarinen

Edessä
Framför
Front
Kari Koskela
Susanna Taipale
Tuula Mattila
Päivi Göös
Anja Kuvaja

KEHITTÄMISHANKKEET PYSÄHDYKSISSÄ

Epävarmuus pankkitarkastuksen tulevasta organisointimallista ja uudistuksen toteutusajankohdasta heijastui erityisen voimakkaasti hallintoyksikön toimintaan. Se näkyi useiden jo edellisenä vuonna aloitettujen kehittämishankkeiden keskeyttämisenä.

NEDSKÄRNING AV UTVECKLINGSPROJEKT

Osäkerheten beträffande bankinspektionens framtida organisationsmodell och tidpunkten för denna reforms förverkligande reflekterades särskilt kraftfullt i den administrativa enhetens verksamhet. Detta kom till synes genom att ett flertal, redan under föregående år påbörjade, utvecklingsprojekt avbröts.

DEVELOPMENT PROJECTS WERE INTERRUPTED

Uncertainty over the future organization and the time schedule of the reorganization in the Banking Supervision was particularly clearly reflected in the duties of the unit. This led to the interruption of several development projects which had already been initiated the previous year.

Hallintoyksikön tehtävänä on sisäinen hallinto, henkilöstöpalvelut, talous- ja materiaalihallinto, tietohallinto- ja kirjastopalvelut. Yksikkö palvelee myös viraston sidosryhmiä.

Enheten svarar för bankinspektionens interna administration, personalärenden, ekonomi- och materialförvaltning samt dokumentmanagement och bibliotekstjänster. Enheten betjänar också ämbetsverket närliggande grupper.

The duty of the unit is internal administration, personnel services, financial, material and document management as well as library services. The unit also serves the PTV interest groups.

Lykättyjen hankkeiden vuoksi jouduttiin useilla yksikön toimialueilla turvautumaan ominaisuuksiltaan ja kapasiteetiltaan puutteellisiin välineisiin. Keväästä asti olivat keskeytyksissä muun muassa henkilöstö- ja taloushallinnon tietojärjestelmähankkeet sekä puhelinjärjestelmän uusiminen.

TULOSJOHTAMINEN JA TALOUSHALLINTO

Muutostilanne aiheutti sen, että virasto ei siirry tulosohtaukseen vuoden 1993 alusta, kuten aikaisemmin oli suunniteltu.

Talousarvioehdotus perustui kuitenkin toimintamenobudjetointiin.

Budjetointikäytännön muutos johti loppuvuodesta tilipuitteiden uudistamiseen. Toimintamenobudjetointi mahdollistaa jatkossa virastolle annettujen resurssien entistä joustavamman kohdentamisen. Varsinaisena ongelmana säilyi silti henkilöstöresurssien riittämättömyys. Virastossa oli kertomusvuoden lopussa 66 vakinaista ja neljä tilapäistä virkaa.

ASIAKASPALVELU

Asiakkaiden yhteydenotot lisääntyivät vuoden aikana edelleen hyvin nopeasti. Etenkin kuluttajan- ja asiakkaansuojaan liittyviä neuvontapalveluita käytettiin vilkkaasti. Asiakaspalvelu vaikeutui tuntuvasti, kun keväälle suunniteltu viraston puhelinkeskusjärjestelmän uudistus- ja laajennushanke lykkääntyi. Vanha keskus usein ylikuormittui ja tukkiutui puhelinneuvonta aikoina.

Viraston arkistosääntö uudistettiin kertomusvuoden aikana vastaamaan paremmin viraston toiminta-alueita. Arkistosääntö sisältää kaikkien asiakirjojen säilytyspaikat ja -ajat. Viraston diaarikaava tarkistettiin ja samassa yhteydessä muutettiin asiakirjojen säilytysaikoja. Uusi arkistosääntö on säilytysaikojen osalta valtionarkiston hyväksyttävänä.

Valtion vakuusrahaston perustaminen toukokuun alusta toi myös hallintoyksikölle uusia tehtäviä. Hallintoyksikkö avusti vakuusrahastoa yleisten juoksevien asioiden hoidossa, kolme hallintoyksikön työntekijää hoiti sivutoimenaan myös vakuusrahaston tehtäviä.

DIAARI

Vuonna 1992 merkittiin pankkitarkastusviraston diaariin 3 401 asiaa. Edellisenä vuonna vastaava määrä oli 1 911.

	1992	1991
1. Viraston hallinto		
Henkilöstöhallinto	140	147
Taloushallinto	31	44
Yleiset asiat	35	31
Yhteensä	206	222
2. Valvottavia koskevat asiat		
Pankkitarkastusviraston ohjeet ja määräykset	58	79
Lausunnot (komiteat, työryhmät tms.)	35	21
Kansainvälinen yhteistyö	11	11
Tarkastukset	25	24
Hallinto	376	228
Liiketoiminta	95	390
Väliaikaiset omistukset	1264	
Maksuvalmius ja vakavaraisuus	221	127
Selvityspyynnöt	674	483
Talletuspankit	633	
Luottolaitokset	11	
Arvopaperimarkkinat	30	
Muut asiakkaan suojaan liittyvät ja kilpailun turvaaminen	66	69
Tilintarkastus ja tilinpäätös	80	75
Vakuusrahastot, säästö- ja osuuspankkitarastus	35	16
Arvopaperi- ja johdannaismarkkinat	172	166
Rahoitustoiminta	83	-
Yhteensä	3195	1 689

Seuraavalle vuodelle siirtyi 430 asiaa.

MENOT 1992

			Osuus menoista	muutos % vuoteen 1991
Palkkaukset		14 756 033,09	70,9%	(+11,6%)
Perus- ja sopimuspalkkaiset	10 927 204,47		52,5%	
Tilapäiset	204 129,98		1,0%	
Kausi- ja ruuhka-apulaiset	78 394,77		0,4%	
Sosiaaliturvamaksu	745 446,96		3,6%	
Eläkemaksu	2 800 856,91		13,5%	
Muut kulutusmenot		5 994 452,41	28,8%	(+28,0%)
Käyttövarat	22 317,72		0,1%	
Matkat	509 219,36		2,4%	
Muut henkilöstömenot (koulutus)	718 341,07		3,5%	
Rakennusten käyttö	1 988 515,83		9,6%	
Atk-menot	660 089,63		3,2%	
Muut toimistomenot	1 086 102,80		5,2%	
Atk-kaluston hankinta	595 302,00		2,9%	
Muun kaluston hankinta	292 458,69		1,4%	
Muut menot	122 105,31		0,6%	
Kaluston hankinta		64 416,00	0,3%	(-46,1%)
Menot yhteensä		20 814 901,50	100,0%	(+15,5%)

MENOT VUOSINA 1991 JA 1992 UTGIFTER ÅR 1991 OCH 1992 EXPENSES IN 1991 AND 1992

	1992		1991	
Palkkaukset				
Löner	14 756 033,09	70,9%	13 224 898,21	69,3%
Salaries				
Muut menot				
Andra utgifter	6 058 868,41	29,1%	5 849 732,85	30,7%
Other expenses				
Yhteensä				
Totalt	20 814 901,50	100,0%	19 074 631,06	100,0%
Total				

Kustannusten kasvu oli 9,1 prosenttia eli yhteensä 1 740 270,44 markkaa. Siitä palkkausmenojen kasvu on 88 prosenttia eli 1 531 134,88 markkaa johtuu vuoden aikana perustetuista kolmesta uudesta vakinaisesta tarkastajan virasta sekä neljästä tilapäisestä virasta.

Matkamenot kasvoivat noin 390 000 markasta noin 510 000 markkaan eli 30 prosenttia. Samoin koulutusmenot (muut henkilöstömenot) kasvoivat noin 520 000 markasta noin 720 000 markkaan – kasvua noin 38 prosenttia.

Pankkitarkastusviraston määrärahalanne oli vuonna 1992 edelleen hyvä. Vuotta 1992 varten myönnettyistä määrärahoista jäi käyttämättä eli siirtyi vuodelle 1993 yhteensä yli neljä miljoonaa markkaa. Pääasiallisena syynä syntynei-

siin säästöihin ovat olleet pankkitarkastuksen organisointiin liittyvät uudistus-hankkeet: useat suunnitellut kehittä-misprojektit on joko keskeytetty tai niiden toteuttamista on toistaiseksi lykätty.

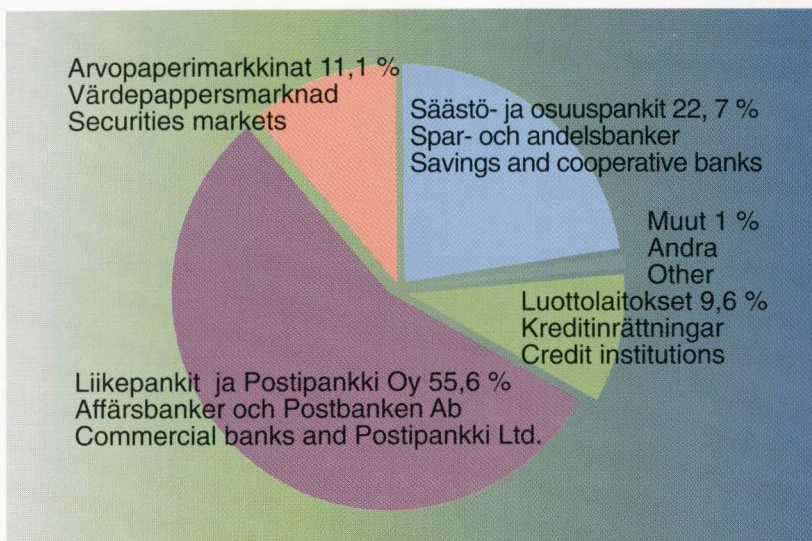
Myönnettyjen määrärahojen ja todellisten menojen huomattava ero aiheuttaa vuosittaisiin valvontamaksuihin huomattavaa vaihtelua.

VALVONTAMAKSUT

Pankkitarkastusviraston toiminnasta aiheutuvat kustannukset katetaan valvottavilta kerättävillä valvontamaksuilla. Valvontamaksu perustuu valtion talousarviossa virastolle hyväksytyjen määrärahojen yhteismäärään. Mikäli valvontamaksua peritään jonain vuonna enemmän tai vähemmän kuin viraston todelliset menot ovat olleet, tarkistetaan seuraavan vuoden maksua vastaavasti. Valvontamaksun määräämistä varten virasto toimittaa maksuluettelon valtiovarainministeriölle.

Valvontamaksun suuruus perustuu valvottavan taseen loppusummaan ja aiheutuneen valvontatyön suuruuteen. Ulkomaisten luottolaitosten edustustojen ja sivukonttoreiden sekä arvopaperimarkkinoilla toimivien yhteisöjen valvontamaksu määräytyy yksinomaan valvontatyön suuruuden perusteella. Valvontamaksua määrättäessä otetaan huomioon valvottavan aiheuttamat erityiset kustannukset.

Vuonna 1992 maksuunpannut valvontamaksut olivat 19 818 706 markkaa. Viraston menoarvio kertomusvuodelle oli 22 585 000 markkaa. Rahoitustoimintalain tullessa voimaan kertomusvuoden alusta tulivat myös rahoitusyh-tiöt viraston valvottaviksi.



	1992	% 1991
Arvopaperimarkkinat Värdepappersmarknad Securities markets	1 904 486,36	-48,6
Liikepankit ja Postipankki Oy Affärsbanker och Postbanken Ab Commercial banks and Postipankki Ltd	11 011 231,71	21,3
Luottolaitokset Kreditinrättningar Credit institutions	2 209 617,85	64,7
Säästö- ja osuuspankit Spar- och andelsbanker Savings and cooperative banks	4 496 296,86	-26,0
Muut valvottavat yhteisöt ja edustustot Andra tillsynsobjekten och representations kontor Other institutions under supervision and representative offices	197 073,63	-15,2
Valvontamaksut yhteensä Tillsynsavgifter totalt Supervision fees total	19 818 706,41	-3,0

Valvontamaksujen jakautuminen
Fördelning av tillsynsavgifter
Division of supervision fees

31.12.	LP	SP	OP	KLP	LOY	HY	ULS	UE	RY	VR	AP	OY	MP	AV	AOY	OKR	AOR	YHT	SK yht
1970*	6	330	464	4	3					3								810	2 482
1970	7	327	445	4	3					3								789	2 514
1971	7	306	425	4	4					3								749	2 546
1972	7	302	407	4	4					3								727	2 568
1973	7	298	398	4	3					3								713	2 600
1974	7	294	390	4	3					3								701	2 628
1975	7	283	384	4	3					3								684	2 651
1976	7	280	380	4	3					3								677	2 653
1977	7	280	376	4	3					3								673	2 658
1978	7	280	374	4	3					3								671	2 665
1979	7	278	373	4	3	1		2		3								671	2 686
1980	7	275	372	4	3	1		2		3								667	2 715
1981	7	274	371	4	3	1		2		3								665	2 755
1982	10	272	371	4	3	1		1		3								665	2 777
1983	10	270	371	4	3	1		1		3								663	2 830
1984	10	263	370	4	3	1		5		3								659	2 877
1985	10	254	370	5	3	1		7		3								653	2 915
1986	10	241	370	6	4	1		8		3								643	2 943
1987	10	231	369	7	3	1		9	5	3								638	2 902
1988	12	211	367	7	4	1		8	6	3		2						621	2 979
1989	14	178	360	6	5	1		9	8	3	1	2	10	30				627	3 019
1990	15	150	338	6	5	1		9	10	3	1	2	10	28				578	2 839
1991	15	86	329	5	5	1	3	8	13	3	1	2	8	29	1	1	12	522	2 660
1992	12	40	310		32**		3	8	16	3	1	2	5	25	1	1	15	474	2 454

* 1.1.1970

** Luottolaitoksia 1.1.1992 lukien

**Finansieringsinrättningar från 1.1.1992 **Credit Institutions since Jan. 1, 1992

LP = Liikepankit (10) Postipankki Oy Suomen Säästö- pankki - SSP Oy	Affärsbanker Postbanken Ab Sparbanken i Finland - SBF Ab	Commercial Banks Postipankki Ltd Savings Bank of Finland - SBF Ltd
SP = Säästöpankit	Sparbanker	Savings Banks
OP = Osuuspankit	Andelsbanker	Cooperative Banks
KLP = Kiinnitysluotto- pankit	Hypoteksbanker	Mortgage Banks
LOY = Luotto-osakeyhtiöt	Kreditaktiebolag	Credit Companies
HY = Hypoteekki- yhdistykset,	Hypoteks- föreningar	Mortgage Associations
LL = Luottolaitokset	Kreditinrättningar	Credit Institutions
ULS = Ulkomaisten luottolaitosten sivukonttorit	Utländska kreditinrättningars filiäkontor	Branches of Foreign Banks
UE = Ulkomaisten luottolaitosten edustustot	Utländska kreditinrättningars representations- kontor	Foreign Credit Institutions, Representative Offices
RY = Rahastoyhtiöt	Fondbolag	Trust Management Companies
VR = Vakuusrahastot	Säkerhetsfonder	Banks' Guarantee Funds
AP = Arvopaperipörssit	Fondbörser	Stock Exchanges
OY = Optioyhteisöt	Optionsföretag	Options & Futures Exchanges
MP = Sopimusmarkkinat ja muut markkina- paikat	OTC-marknaderna och övriga marknadsplatser	OTC-Markets and other Securities Market Places
AV = Arvopaperin- välittäjät	Värdepappers- förmedlarna	Securities Brokers
AOY = Arvo-osuus- yhdistykset	Värdeandels- föreningar	Securities Associations
OKR = Suomen osake- keskusrekisteri	Finlands aktie- centralregister	Central Share Register of Finland
AOR = Arvo-osuusrekisteri	Värdeandelsregister	Book-Entry Registers
YHT = Pääkonttorit yht.	Huvudkontor	Head Offices
SK = Sivukonttorit yht.	Filiäkontor	Branches

	1989	1990	1991	1992
Pörssi-yhtiöt				
Börsbolag	82	77	64	62
Listed Companies				
OTC-yhtiöt				
OTC-Bolag	54	52	47	46
OTC-Companies				
Eivät ole pankkitarkastuslain mukaisia valvottavia. Valvotaan, että yhtiöt täyttävät arvopaperimarkkinalain mukaiset velvoitteensa.				
Inte sammanslutningar under tillsyn enligt lagen om bankspektionen. Tillsyn utövas så, att bolagen uppfyller de förpliktelser som stadgats i värdepappersmarknadslagen.				
Not supervised in accordance with the Act Governing the Banking Supervision. Supervised that they fulfill their duties according to the Securities Market Act.				

	1991	1992
Edustus ulkomailla		
Utländsk representation		
Representation abroad	1991	1992
Tytäripankit		
Dotterbanker	15	14
Subsidiaries		
Osakkuus- eli konsortio-pankit		
Konsortier	5	7
Consortia		
Edustustot		
Representationskontor	29	31
Representative Offices		
Sivukonttorit		
Filiäkontor	14	16
Branches		

PANKKITARKASTUSVIRASTON VALVOTTAVAT 1970 – 1992

SAMMANSLUTNINGAR UNDER BANKINSPEKTIONENS TILLSYN 1970 – 1992

INSTITUTIONS SUPERVISED BY THE BANKING SUPERVISION 1970 – 1992

RAHOITUSMARKKINOIDEN VALVONTA

Pankkitarkastusviraston toimintaa säätelevät vuonna 1990 pankkitarkastusvirastosta annettu laki ja asetus. Vuonna 1992 lakia muutettiin niin, että viraston valvottaviksi tulivat myös säästöpankkisäätiöt ja 1.1.1993 alkaen panttilainauslaitokset.

Vuoden alussa tuli voimaan rahoitus-toimintalaki, jonka mukaan ainoastaan toimiluvan saanut luottolaitos saa harjoittaa laissa tarkoitettua ammattimaisia rahoitustoimintaa.

VALTION VAKUUSRAHASTO

Huhtikuussa tuli voimaan valtion vakuusrahastosta säädetty laki. Valtion vakuusrahaston johtokunnassa olivat vuoden lopussa edustettuina valtiovainministeriö, pankkitarkastusvirasto, Suomen Pankki ja rahastoon kuuluvat pankit.

Pankkitarkastusvirasto ja Suomen Pankki avustivat rahastoa sen tehtävien hoidossa. Vakuusrahastolakia muutettiin kertomusvuoden syksyllä niin, että osakkeiden ja osuuksien luovuttamisesta päättäminen siirrettiin rahaston johtokunnalta valtioneuvostolle. Vuonna 1993 valtion vakuusrahaston hallinto järjestettiin kokonaan uudelleen.

LAINSÄÄDÄNNÖN KEHITTÄMISTYÖ

Lainsäädännön kehittämistyö viraston toimialalla jatkui edelleen vilkkaana. Pankkitarkastusvirasto oli edustettuna rahoituslainsäädännön tarkistamistomikunnassa, kulutusluottolainsäädännön tarkistamistomikunnassa, rahoitustarkastustoimikunnassa, säästöpankin ja osuuspankin yhteisömuodon muuttamista selvittävässä työryhmässä, pankkitoiminnan edellytysten turvaamista ja parantamista selvittävässä työryhmässä, markkinapaikkatyöryhmässä, rahoitustilastojen tietosisällön ja tiedonkeruun koordinoivia pohtivassa työryhmässä, rahanpesun vastaista toimintaa koordinoivassa työryhmässä, vakuusrahastotyöryhmässä sekä arvoperistämistyöryhmässä.

VALVOTTAVIA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ

Kehitysaluerahasto Oy:n nimi muuttui maaliskuussa 1992 annetulla lailla Kera Oy:ksi. Lainmuutoksella annettiin Keralle muita luottolaitoksia laajempi oikeus harjoittaa myös muuta kuin luottolaitoksille kuuluvaa toimintaa ja omistaa muiden yritysten osakkeita.

Keran toiminta valtakunnallistettiin vuoden 1993 alusta lukien. Keran pitää tulevassa toiminnassaan ottaa huomioon erityisesti pienet ja keskisuuret yritykset sekä maan eri osien kehittyneisyserot.

Yhtiön rahoitustoimintaan myönnettävän korkotuen myöntämisperusteita muutettiin samassa yhteydessä Keran aluepoliittisen tehtävän selkeyttämiseksi.

Merkittävimmät muutokset talletuspankilakiin tehtiin huhtikuussa ja lokakuussa. Keväällä tehdyn lainmuutoksen perusteella valtion vakuusrahaston hallintoneuvostolla on oikeus nimetä pankkiryhmittymän oman vakuusrahaston valtuuskuntaan ja hallitukseen valtion vakuusrahastoa edustava lisäjäsen, jos pankkiryhmän omalle vakuusrahastolle on myönnetty tukilainaa valtion vakuusrahastosta.

Pankkien vakuusrahastojen kannatusmaksun vähimmäismäärä korotettiin samassa yhteydessä viisinkertaiseksi ja enimmäismäärä kaksinkertaiseksi. Pankkien vakuusrahastoille annettiin myös mahdollisuus antaa takaus niihin kuuluvan pankin lainalle.

Syksyn lainmuutoksella täydennettiin muuan muassa pankkien omia pääomia koskevia säännöksiä. Pankkitarkastusviraston hyväksymin ehdoin tehty vakuudeton pääomasijoitus luetaan talletuspankin ensisijaiseen omaan omaan, jota sijoittaja ei voi vaatia takaisin maksettavaksi. Pääomasijoitukselle voidaan maksaa korkoa ainoastaan pankin voitonjakokelpoisista varoista.

Marraskuussa 1992 tuli voimaan laki säästöpankin muuttamisesta osakeyhtiömuotoiseksi pankiksi. Lain mukaan

osakeyhtiömuotoiseksi muuttuminen voi tapahtua joko niin, että säästöpankista muodostetaan osakeyhtiömuotoinen säästöpankki, jota laissa kutsutaan säästöpankkiosakeyhtiöksi, tai säästöpankki muutetaan liikepankiksi.

Säästöpankin saatavat, velat ja varaukset sekä muut oikeudet ja velvollisuudet siirtyvät toimintaa jatkavalle pankille. Säästöpankin toimilupa siirtyy samoin jatkavalle pankille.

Säästöpankkiosakeyhtiöksi muutettu pankki säilyi säästöpankkien vakuusrahaston jäsenenä. Liikepankiksi muutettu pankki sen sijaan siirtyy kahden vuoden siirtymäajan jälkeen liikepankkien ja Postipankki Oy:n vakuusrahaston jäseneksi.

TALLETUSTEN VEROTTAMINEN

Talletusten ja obligaatioiden veronhuojennuslakia muutettiin kertomusvuoden aikana. Talletuksia voi nyt tehdä myös 36 kuukauden tileille, joille maksettava korko saa olla enintään Suomen Pankin peruskorko vähennettynä yhdeksi prosenttiyksiköllä.

Kahden vuoden määräaikaistalletusten osalta lakia sovelletaan vielä vuoden 1994 aikana tehtyihin talletuksiin.

MÄÄRÄYKSET JA OHJEET

Virasto antoi valvottavilleen muun muassa määräyksen valtion pääomasijoituksen ilmoittamisesta osavuositaseessa ja vakavaraisuuslaskelmassa, ohjeet yksityisen henkilön ja pienyrityksen markkaluotoissa käytettävien asiakirjojen ehdoista sekä menettelytavoista rahoitusjärjestelmän rikollisen hyväksikäytön estämiseksi. Talletuspankkien kirjanpitoa ja tilinpäätöstä koskevat määräykset samoin kuin määräys järjestämättömien ja muiden 0-korkoisten saatavien ilmoittamisesta uusittiin.

Kansainvälinen yhteistyö lisääntyi ja koulutusta hankittiin yhä enemmän ulkomailta. Viraston edustaja toimi useita kuukausia Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) neuvontatehtävissä Bulgariassa.

Viraston edustajat osallistuivat muun muassa arvopaperimarkkinoiden valvonnan harmonisointi- ja kehittämistyötä tekevän International Organization of Securities Commissions -järjestön (IOSCO) kokoukseen Lontoossa ja seitsemänteen pankkitarkastajien kansainväliseen konferenssiin (ICBS) Cannesissa sekä Ruotsin kehitysyhteistyöviraston (SIDA) järjestämään pohjoismaiseen kokoukseen, jossa pohdittiin yhteispohjoismaisia kehitysyhteistyömahdollisuuksia.

Virasto oli edustettuna kansainvälisen rahanpesun estämiseksi toimivan Financial Action Task Force on Money Laundering -ryhmän (FATF) kokouksissa. Viraston edustaja osallistui myös Baselin pankkivalvontakomitean järjes-

Det internationella samarbetet ökade och utbildning anskaffades i allt högre grad från utlandet. En representant för bankspektionen fungerade i flera månader som rådgivare i Bulgarien för IMF (International Monetary Fund). Representanter för ämbetsverket deltog bl.a. i ett möte arrangerat i London av IOSCO (International Organization of Securities Commissions), en organisation som verkar för att harmonisera och utveckla tillsynen av värdepappersmarknaden. Vidare deltog man i den sjunde ICBS-konferensen (International Conference on Banking Supervision) i Cannes samt i ett av SIDA (Swedish International Development Authority) arrangerat nordiskt möte i Stockholm, där man tog upp till behandling möjligheterna till samnordiskt utvecklings-samarbete.

Bankspektionen var representerad vid möten anordnade av FATF-gruppen (Financial Action Task Force on Money Laundering), som är tillsatt för prevention av penningtvätt. Ämbetsverkets fö-

International cooperation increased in 1992 as did training from abroad. For several months, a representative of PTV served as an adviser in the International Monetary Fund (IMF) in Bulgaria.

The PTV representatives took part in London in the meeting of the International Organization of Securities Commissions (IOSCO), which develops and harmonizes the supervision of the securities market, in the seventh conference organized by the International Conference on Banking Supervision (ICBS) in Cannes and in the Swedish International Development Authority (SIDA) Scandinavian meeting in Stockholm, on the development possibilities of Nordic cooperation.

The Banking Supervision was also represented in meetings of the Money Laundering Group (FATF) on preventing money laundering. A PTV representative participated in the fourth International Banking Supervision seminar organized by the Basel Banking Super-



Pohjoismainen pankkitarkastuskokous pidettiin Bergenissä kesäkuussa 1992

Det nordiska mötet om banktillsynen hölls i Bergen i juni 1992

The Nordic meeting on banking supervision was held in Bergen in June 1992

tämään neljänteen kansainväliseen pankkivalvontaseminaariin ja Washingtonissa pidettyyn United States Securities and Exchange Commission (SEC) -seminaariin. Viraston edustaja osallistui pohjoismaiseen virkamiesvaihtoon työskentelemällä kolme kuukautta Tukholmassa Finansinspektionissa.

Pohjoismaisessa pankkitarkastuskokouksessa Norjan Bergenissä keskusteltiin finanssiryhmistä ja pankkikriisistä. Tulosjohtamisen ja hallinnon kysymyksiä pohdittiin Helsingissä ja Kööpenhaminassa. Syksyn pohjoismaisessa pankkivalvontakokouksessa Helsingissä käsiteltiin pankkien ulkomaantoimintaa ja pankeille annettavaa julkista tukea. Pohjoismainen arvopaperimarkkinatyöryhmä kokoontui kertomusvuonna kaksi kertaa. Tukholmassa pidetyn pankkitarkastusseminaarin aiheina olivat raportointi ja muut tarkastustyön menetelmät.

reträdare deltog i det av Basels banktillsynskommitté arrangerade fjärde internationella banktillsynsseminariet samt i SEC's (United States Securities and Exchange Commission) seminarium i Washington. En representant för ämbetsverket deltog i det nordiska tjänstemannautbytet genom att arbeta tre månader vid Finansinspektionen i Stockholm.

Vid det nordiska bankinspektionsmötet i Bergen diskuterade man finansgrupper och bankkrisen. Frågor gällande resultatstyrning och administration behandlades vid möten i Helsingfors och Köpenhamn. Vid höstens nordiska bankinspektionsmöte i Helsingfors behandlades bankernas utlandsverksamhet och det offentliga bankstödet. Den nordiska arbetsgruppen för värdepappersmarknaden samlades två gånger under verksamhetsåret. Temat vid bankinspektionseminariet i Stockholm var rapportering och övriga arbetsmetoder vid inspektion.

vision Committee and the United States Securities and Exchange Commission (SEC) seminar in Washington. The PTV representative also took part in the Nordic government officer exchange, working for three months in the Financial Supervisory Authority in Stockholm.

Finance groups and the banking crisis were discussed in the Nordic Banking Supervision meeting in Bergen. Questions connected to management by result and administration were dealt in the Helsinki and Copenhagen meetings. In the autumn, the Nordic Banking Supervision meeting held in Helsinki handled banks' activities abroad and public support given to banks. The Nordic securities market workgroup had two meetings in 1992. The subject of the Stockholm Banking Supervision seminar was reporting and other supervision methods.

Pohjoismainen työryhmä pohti tarkastusvirastojen hallintoon liittyviä kysymyksiä Helsingissä.

I Helsingfors arrangerades ett nordiskt seminarium om förvaltningsfrågor.

Helsinki hosted a Nordic seminar on administration affairs.



HISTORIA I HUVUDDRAG

Bankinspektionen i Finland är tydligt en del av landets nordiska tradition, och har sina rötter i Palmstruchs bank som kring 1660-talet verkade i Stockholm med en filial i Åbo. Banken arbetade under statens överinseende. För ändamålet inrättade konung Karl X Gustav en banköverinspektörstjänst i april 1659. Tjänsten drogs dock in rätt snart efter det banken hade upphört med sin verksamhet. År 1668 grundades världens kanske första centralbank, Rikens Ständers Bank, för att fortsätta med bankens uppgifter, och där ålades övervakningsskyldigheten sex bankfullmäktige.

Då man i Finland långt senare, i mitten av 1800-talet, utvecklade ett eget affärsbankssystem och för ändamålet år 1866 stiftade landets första banklag, ingick i den enligt den modell som ett par årtionden tidigare anammats i Sverige, stadganden om tillsyn över bankerna. Anvisningar om denna tillsyn utfärdades av Senatens Ekonomidepartement. I varje bank tillsattes ett särskilt ombud för att tillse att lagar och anvisningar iakttogs.

Detta decentraliserade övervakningssystem hade redan från början visat sig otillräckligt, och då bankverksamheten blev livligare framträdde dess svagheter allt tydligare. Ombudet hade varken tid eller sakkunskap för alla sina uppgifter. Dessutom tenderade ombuden då det gällde, snarare att förklara bankernas åtgärder på bästa sätt i stället för att hålla dem inom gränserna för bankernas soliditet.

Man försökte länge centralisera tillsynen. Detta lyckades första gången i sparbanksförordningen av år 1895, där tillsynsbestämmelserna hade sitt ursprung i den fem år äldre danska sparbankslagen. Om motsvarande tillsyn över andelskassorna stadgades i en lag av år 1920, där organisationens egen centralpenninginrättning förordnades att sköta tillsynen.

Det var först med fjärde försöket som man lyckades centralisera tillsynen över affärsbankerna både formellt och praktiskt, i och med att lagen om tillsyn över bankbolags verksamhet trädde i kraft år 1922. Genom denna lag inrättades den nuvarande bankinspektionen som underlyder finansministeriet och som inledde sin verksamhet i mars 1922. Modellen hämtades än en gång från Sverige, där man sedan början av 1800-talet hade haft världens mest utvecklade bankinspektionssystem.

Också i Finland etablerades och utvidgades bankinspektionen i och med att banksystemet diversifierades. Lagstiftningen om bankinspektionen har under årens lopp ändrats många gånger. I samband med den revidering av banklagarna som trädde i kraft år 1970 ställdes också andels- och sparbankerna under bankinspektionens tillsyn, trots att det primära tillsynsansvaret fortfarande låg hos deras egna övervakningsorgan. Bankinspektionen bibehöll sin ursprungliga kollegiala sammansättning ända till år 1989.

HISTORICAL PERSPECTIVE

Banking supervision in Finland is clearly one facet of the country's Nordic tradition. The tradition traces its roots to the Palmstruch Bank, which operated in Stockholm from 1656 to 1668 and also had a branch in Turku. The bank operated under state supervision. For this purpose, King Carl X Gustaf established the position of senior bank supervisor in April 1659. The position was, however, abolished soon afterwards when the bank ceased operations. When what was perhaps the world's first central bank, the Bank of the Estates of the Realm, was established in 1668 to continue the operations of the Palmstruch Bank, supervisory responsibility was in the hands of six parliamentary bank supervisors.

Much later, in the mid-1800s, a commercial banking system was developed in Finland, and in 1866 the country's first banking law was enacted. This included a system of supervision modelled after the Swedish banking supervisory regulations introduced some two decades earlier. Supervisory regulations were issued by the Senate financial committee. Compliance with the law and the regulations was overseen by special agents assigned to each bank.

This decentralized supervisory system proved to be inadequate from the start, and its weaknesses became more apparent as banking activity increased. The agents lacked either the time or the expertise to do the job. Further, it was apparent that, when put to the task, the agents were more inclined to paint a rosy picture of the banks' affairs than to hold them to the prescribed solvency requirements.

Attempts were made over a long period of time to centralize the supervisory system. Success first came with the savings bank law of 1895, which included supervisory regulations based on a five-year-old Danish savings bank law. Corresponding supervision of cooperative banks was introduced with a 1920 law that assigned their own central monetary institutions with the responsibility for supervision.

The centralization of commercial bank supervision was achieved both formally and in practice only on the fourth attempt when, in 1922, a law on the supervision of banking company activities came into effect. This law established the present Banking Supervision, PTV, (Bank Inspectorate until 1989) under the Ministry of Finance, and it began its operations in March 1922. Once again, the precedent came from Sweden, where already since the first half of the 1800s the world's most advanced banking supervision system has been in operation.

In Finland too banking supervision became established and expanded as the banking system widened its range of activities. Regulations governing the Banking Supervision have been revised several times over the years. Under the banking law reform of 1970 the cooperative and savings banks were



Banköverinspektör A.W. Rundqvist
bankinspektionens första direktör 1922 – 1926

Senior Banking Supervisor A.W. Rundqvist
the first Director of the Bank Inspectorate 1922 – 1926

1988 och 1989 utvidgades bankinspektionens arbetsområde åter avsevärt då först options- och terminsmarknaden och sedan värdepappersmarknaden i sin helhet ställdes under dess tillsyn.

also brought under the supervision of PTV, although primary responsibility for supervision remained with their own respective supervisory bodies. The Banking Supervision itself maintained its original collegial form all the way up until 1989.

UTGÅNGSPUNKTER OCH MÅL

Den nordiska bankinspektionen har sitt ursprung i det ursprungligen merkantila tänkesättet att staten av naturen har rätt och rent av en skyldighet att reglera näringslivet. Det nuvarande finska systemet är ett slags kompromiss mellan detta tänkesätt och liberalismen som gynnar näringsfriheten.

Syftet med bankinspektionen, och i dag med tillsynen över hela finansieringsmarknaden, är att förverkliga samhällets syftemål, bland vilka särskilt nämns tryggheten av deponenternas och investerarnas, särskilt småinvesterarnas ställning.

För att samhällsekonomin skall fungera effektivt är det av synnerligen central betydelse att finansiering och betalningar förmedlas tillförlitligt, snabbt och ekonomiskt. Genom att fungera som förmedlare borde finansieringsmarknaden också bidra till att samhällsekonomin resurser inriktas på ett ändamålsenligt sätt. Den måste utan att alltför mycket äventyra sin säkerhet fungera som ett redskap för det naturliga

Further expansion in the Office's activities took place in 1988 and 1989 when, first, derivative markets and then the securities markets in their entirety came under its supervisory domain.

BASIS AND OBJECTIVES

The roots of at least Nordic banking supervision are to be found in the original mercantilist idea that it is in the nature of the state to have not only the right but also the obligation to regulate economic activity. The system presently prevailing in Finland is a kind of compromise between this mode of thinking and free market liberalism.

One objective of banking supervision, and nowadays of supervision of the entire financial system, is to achieve certain goals of society, notably safeguarding the position of depositors and investors, particularly small investors.

The reliable, fast and costeffective intermediation of finance

urvalet så att den effektivt suger upp den privata sektorns besparingar och ser till att de används på ett sätt som gallrar ut svaga, improduktiva placeringsobjekt.

Tanken att finansieringsförmedlingen skall vara samhällsligt ändamålsenlig är naturligtvis även förknippad med andra synpunkter än direkt ekonomisk effektivitet. Följande tillägg i förteckningen över samhällliga nödvändigheter kan mycket väl bli miljövärd.

Finansieringsinrättningarnas centrala ställning ger dem goda möjligheter att utöva en omfattande ekonomisk makt, lika väl över deponenter och investerare som över kredittagare, andra näringsidkare och till och med statsmakten. Bankerna kan från att ha varit opartiska kreditgivare bli intressenter och ägare. Härav kan samtidigt följa att konkurrensen begränsas på ett negativt sätt.

Att ha depositioner i särskilt för ändamålet inrättade penninginrättningar, depositionsbanker, måste vara extra säkert. Därför måste man ställa mycket höga krav på depositionsbankernas verksamhet. Investeringar på andra håll inom den privata sektorn är alltid förknippade med varierande större risker, som i gengäld borde återspeglas i avkastningen.

I fråga om en investering är både riskens storlek och dess sannolikhet i första men också i sista hand beroende av det investerande företagens och investeringsförmedlarens egen verksamhet.

Den som övervakar finansieringsverksamheten måste för sin del genom sin inspektionsverksamhet försäkra sig om att de sammanslutningar som står under dess tillsyn sköts (och man agerar på de offentliga marknadsplatserna under dess tillsyn) lagenligt, skickligt, omsorgsfullt och ärligt. Därtill måste den kräva att deponenter och investerare tillräckligt snabbt skall ha tillgång till tillräcklig och riktig information om både tillsyns- och investeringsobjektens skötsel och tillstånd.

Den som utövar tillsynen har också en viss skyldighet att sörja för att verksamhetsförutsättningarna för de sammanslutningar som står under dess tillsyn bibehålls. I detta avseende måste den s.a.s. representera dessa samfund i förhållande till bl.a. statsmakten.

Samhället har i lagar och förordningar givit anvisningar för bankinspektionen och för dem som står under dess tillsyn. De viktigaste är lagen om bankinspektionen, förordningen om bankinspektionen, lagen om depositionsbankernas verksamhet, lagen om finansieringsverksamhet, banklagarna, lagen om placeringsfonder samt värdepappersmarknadslagen, lagen om handel med standardiserade optioner och terminer, lagen om värdeandelssystem och pantlåneinrättningar.

and payments is of central importance for the efficient functioning of the national economy. Through its intermediation function, the financial markets should also help to promote the efficient allocation of economic resources. They should be capable of functioning, without unduly endangering their safety, as a means of natural choice which efficiently collects private sector savings and allocates them in a way that eliminates investments in weak, unproductive projects.

The central position occupied by the financial institutions gives them a good basis for wielding broad economic power which focuses on depositors and investors as well as on users of credit, other economic agents and even the state itself. Banks can change from being impartial grantors of credit to being partial owners. This may lead to the unhealthy restriction of competition.

Keeping deposits in financial institutions specifically established for this purpose, i.e. deposit banks, must be vested with a high degree of safety. Hence the operations of deposit banks are subject to stringent criteria. Other types of investment activities within the private sector entail greater risk of varying degrees, which should be properly reflected in the returns on investment.

The magnitude of the risk attached to an investment and whether or not the risk materializes depend in the first place and ultimately on how the firm implementing the investment and the investment intermediary themselves act.

The body responsible for supervising financial activities should concentrate its efforts on ensuring that those entities under its domain are managed legally, capably, carefully and honestly and that public marketplaces under its domain operate in a similar manner. A further requirement is that enough accurate information on the management and condition of supervised entities and investments alike should be readily available to depositors and investors.

The supervisory body also has a certain responsibility for the preservation of conditions that are necessary for the proper functioning of the entities falling within its sphere. In this connection, it virtually has to act as a representative for these entities in their relations with government bodies, etc.

Society has laid down rules for the Banking Supervision, as well as for the entities supervised by it, in the form of laws and regulations. The most important among these are the Act and Decree Governing the Banking Supervision, Deposit Bank Act, the Act on Financial Activities, the Acts on Banks, Unit Trusts, Securities Markets, Derivative Markets, Book-Entry Securities Systems and Pawnshops.

PRINCIPER

I lagen om bankinspektionen nämns laglighetsövervakningen som bankinspektionens första uppgift. Bankinspektionen skall tillse att de sammanslutningar som står under dess tillsyn (tillsynsobjekten) verkar i enlighet med lag och bolagsordning eller stadgar.

Men innan man kommer så långt måste sammanslutningen regelmässigt få koncession. Den beviljas av finansministeriet, som begär utlåtande av bankinspektionen. För utlåtnad och koncessionen ser man till ändamålsenligheten. Samma princip gäller naturligtvis också beslut om återtagande av koncession.

Koncessionens ändamålsenlighet mäts enligt dess allmänna intresse. Resultatet är beroende av bl.a. konkurrensen inom branschen, produkturvalet, riskkänsligheten, företagsledningens kvalitet osv. Man följer principen att en koncession inte avslås eller återtas utan klara skäl.

Ett slag av tillsyn som i praktiken fått allt större betydelse inriktar sig på riskerna i sammanslutningens verksamhet och dess förmåga att behärska dessa risker. Bankinspektionen förutsätter att sammanslutningen har tillförlitliga system för att behärska riskerna och en tillräckligt långsiktig verksamhetsplan, där riskkänsligheten har definierats med tanke på möjligheten att de sämsta alternativen slår in. Tillsynen är särskilt inriktad på att förebygga och behärskat upplösa överstora kredit- och andra riskanshopningar.

Särskilt då det gäller riskkontroll arbetar bankinspektionen i nära samarbete med centralbanken, Finlands Bank.

Värdepappersmarknadslagen ger fortfarande fondbörserna en viss möjlighet till självreglering. De kan nämligen i sina reglementen ta in bestämmelser som kompletterar lagen. Reglementet skall dock fastställas av finansministeriet. I samband med detta förfarande begär man utlåtande av bankinspektionen.

Bankinspektionen strävar också till att förhindra och undanröja skadlig konkurrensbegränsning inom de berörda branscherna. Härvid samarbetar man med konkurrensverket.

I frågor som gäller konsumentskydd samarbetar bankinspektionen med konsumentombudsmannen.

VERKSAMHET

Under bankinspektionens direkta tillsyn står depositionsbankerna, kreditinrättningar, fondbolagen, Helsingfors Fondbörs, värdepappersförmedlingsföretagen, optionsföretagen, värdeandelssystemet och de utländska bankernas representationskontor samt pantlåneinrättningarna. De finska bankerna har därtill filialer utomlands, vilka inspekteras separat.

PRINCIPLES

The first task ascribed by the Act Governing the Banking Supervision is to oversee the legality of activities within its domain. PTV must see to it that the entities in its domain operate according to the law and their own articles of association or rules.

A prerequisite for this stage of supervision is that supervised entities obtain a licence in the prescribed manner. These are granted by the Ministry of Finance, which requests an opinion from PTV. In considering applications for a licence, the Ministry and PTV assess the expediency of granting a licence. The same principle applies, of course, in determining whether to revoke a licence.

The expediency of granting a licence is measured according to the extent to which it is compatible with the public interest. Factors affecting the final decision are competitive situation in the relevant sector, product range, risk exposure, quality of management, etc. The overriding principle is that a licence is neither granted nor cancelled without clear justification.

In practice, an increasingly important area of supervision is an entity's operating risks and its ability to manage them. PTV requires that each entity has reliable risk management system and an operational plan that extends sufficiently far into the future and in which risk exposure is defined under the worst possible case. Supervision is particularly aimed at the prevention and controlled unwinding of unduly large accumulations of credit and other risk exposures.

Particularly in the area of risk management, PTV works in close cooperation with the Bank of Finland.

The Securities Market Act retains the possibility of some degree of self-regulation for organized exchanges. They can in fact include in their regulations provisions that supplement the law. The regulations are, however, subject to confirmation by the Ministry of Finance. As part of the confirmation process, an opinion is requested from the Banking Supervision.

PTV also seeks to prevent or dismantle harmful barriers to competition in sectors under its purview. Here it cooperates with the Office of Free Competition.

In matters pertaining to consumer protection, PTV cooperates with the consumer ombudsman.

FUNCTIONS

Under the direct supervision of PTV are deposit banks, credit institutions, trust management companies, the Helsinki Stock Exchange and securities brokers, options exchanges, the book-

Två största sparbankers verksamhet övervakas enligt bankinspektionens anvisningar genom sparbanksinspektionen och andelsbankernas genom andelsbanksinspektionen. Spar- och andelsbanksinspektionerna sköter i princip bl.a. inspektionerna i bankerna, och skickar rapporterna över dem till bankinspektionen.

Finansieringsbolagen står under offentlig tillsyn från den första januari 1992 och pantlåneinrättningar från 1.1.1993.

Bankinspektionen uppfyller sin egen tillsynsskyldighet genom inspektioner, genom andra fortlöpande kontakter samt genom att månatligen, kvartalsvis och årligen motta och analysera sifferuppgifter.

Man strävar efter att intervallerna mellan de regelbundna inspektionerna inte skall överstiga två år, och företar sporadiska inspektioner alltid då orsak föreligger.

Bankinspektionen (BI) samt andels- och sparbanksinspektionen (OPT och SPT) har verkställt följande inspektioner 1992:

	BI*	OPT	SPT
Affärsbanker	5		
dotterbanker, filial- och representationskontor utomlands	11		
utländska filial- och representationskontor i Helsingfors	5		
Andelsbanker		275	
Sparbanker			46
Kreditinrättningar	8		
Fondbolag	–		
Säkerhetsfonder	2		
Fondbörser	–		
Optionsföretag	1		
Värdepappersförmedlarna	14		
Värdeandelsregister	10		

* Därtill gjorde BI en specialkontroll av 15 banker som erhållit statens kapitalstöd.

Handeln på värdepappers- samt options- och terminsmarknaden följs upp i realtid genom ett helt datoriserat övervakningssystem som också automatiskt uppbevarar och vid behov analyserar de inkomna uppgifterna.

Till stöd för sitt egentliga tillsynsarbete ger bankinspektionen de berörda sammanslutningarna föreskrifter och anvisningar beträffande deras bokföring och branschen i övrigt.

Bankinspektionen har rätt att närvara vid förvaltningsorganens möten inom alla de sammanslutningar som står under dess tillsyn, att sammankalla dem och att delta i diskussionerna. Likaså kan bankinspektionen förhindra verkställigheten av beslut som fattats i dessa förvaltningsorgan eller kräva att ett sådant beslut återtas om den anser att beslutet strider

entry securities system, representative offices of foreign banks and pawnshops. In addition, Finnish banks have foreign branch offices, which are subject to separate inspection.

Two biggest savings banks are under the direct supervision of PTV. Otherwise the supervision of the activities of the savings banks and cooperative banks is carried out by their own respective supervisory bodies on the basis of instructions issued by the Banking Supervision. In principle, the supervisory bodies of the savings banks and cooperative banks carry out all on-site inspections of these banks sending their reports to the Banking Supervision.

Credit companies became subjects to public supervision January 1, 1992, pawnshops January 1, 1993.

PTV carries out its own supervisory responsibilities through on-site inspections, other continuous contacts and the collection and analysis of monthly, quarterly and annual numerical data.

PTV aims to make scheduled on-site inspections at intervals of less than two years; in addition, unscheduled inspections are made whenever cause arises.

Inspections performed by the Banking Supervision and the Cooperative and Savings Bank Supervisions (OPT and SPT) 1992:

	PTV*	OPT	SPT
Commercial Banks	5		
branch offices, subsidiary banks and representative offices of banks abroad	11		
foreign subsidiary banks and representative offices of foreign banks in Helsinki	5		
Cooperative Banks		275	
Savings Banks			46
Credit Institutions	8		
Trust Management Companies	–		
Banks' Guarantee Funds	2		
Stock Exchanges	–		
Options & Future Exchanges	1		
Securities Brokers	14		
Book-Entry Registers	10		

*Furthermore PTV performed special inspections in 15 banks which have received capital support from the state.

Trading that takes place in the securities and derivative markets is monitored on a real-time basis by means of a fully computerized monitoring system, which also automatically stores and, if necessary, analyzes data received.

In support of its supervisory work PTV issues guidelines to entities under its purview regarding accounting and other

mot lag eller bolagsordning.

Bankinspektionen har också rätt att delta i sammanslutningens revision och att när som helst få tillgång till alla de handlingar som är relevanta för tillsynen.

Om bankinspektionen inte annars tillräckligt lyckas göra sin röst hörd kan den i vissa fall föreslå att sammanslutningens dividendutdelning begränsas eller att länsstyrelsen utdömer vite. Därtill kan bankinspektionen tillsätta ett särskilt ombud för att övervaka sammanslutningens dagliga verksamhet. I sista hand kan man föreslå att koncessionen återtas.

Om man anser att deponenternas intresse så kräver kan bankinspektionen också väcka skadeståndstalan mot någon av bankens aktieägare eller av personerna i dess ledning.

Bankinspektionens beslut kan överklagas till högsta förvaltningsdomstolen.

Utöver sitt tillsynsarbete deltar bankinspektionen också i utvecklandet av lagstiftningen för berörda branscher, den ger utlåtanden och lägger fram förslag till åtgärder med anledning av förhållandena inom de branscher där de sammanslutningar som står under dess tillsyn verkar.

Bankinspektionen ger inte bara utlåtanden utan måste också allt oftare besvara begäran om utredningar från sammanslutningarnas kunder beträffande dessas åtgärder eller försummelser.

INTERNATIONELLT SAMARBETE

De nordiska bankinspektörerna har allt sedan år 1925 sammanträtt ganska regelbundet för att dryfta gemensamma problem. Numera hålls dessa möten årligen turvis i de nordiska länderna. Utöver de årliga mötena har man utvecklat samarbetet inom olika arbetsgrupper. Samarbetet har bl.a. år 1988 resulterat i avtal om utbyte av uppgifter mellan ämbetsverken.

Den vidare internationella betydelsen av tillsynen över finansieringsmarknaden har sedan 1970-talet betonats allt mera. I samband med den Internationella Regleringsbanken (Bank for International Settlements, BIS) i Basel har man inrättat en särskild bankövervakningskommitté ("Cooke's kommitté", Basle Committee on Banking Supervision), som gör världsomfattande rekommendationer och appeller i ärenden som gäller tillsynen över bankerna. De olika ländernas bankinspektörer sammanträder därtill vartannat år för att behandla samma frågor. De instanser som utövar tillsyn över värdepappersmarknaderna har en egen internationell organisation, International Organization of Securities Commissions (IOSCO), där bankinspektionen godkändes som medlem år 1990.

matters pertaining to its supervisory duties.

PTV is entitled to be present at all the meetings of the governing bodies of supervised entities, convene such meetings and participate in their discussions. Similarly, PTV can prevent the execution or call for the annulment of decisions by such bodies in cases where PTV finds the decision to be against the law or the articles of association.

PTV also has the right to participate in the auditing process of any entity under its purview and to examine at any time documents that are pertinent to the supervisory function.

If PTV finds that its authority is not otherwise sufficiently heeded, it can, in certain cases, request the limitation of the firm's dividend payments or the imposition of a conditional fine by the respective provincial administration. In addition, PTV can appoint a special agent to monitor the firm's daily operations. In extreme cases, it can propose that the licence be revoked.

If protection of depositors' rights so requires, PTV can sue a bank shareholder or board member for damages.

Complaints against actions taken by PTV can be filed with the Supreme Administrative Court.

In addition to its supervisory functions, PTV also participates in the development of legislation concerning its areas of interest, gives opinions and proposes actions deemed necessary in the light of conditions prevailing in sectors under its supervision.

In addition to answering requests for opinions, PTV increasingly has to respond to requests by customers of entities under its purview to investigate actions or negligence by such entities.

INTERNATIONAL COOPERATION

Nordic banking supervisors have been meeting fairly regularly to discuss common problems since 1925. Currently meetings are held annually in each of the Nordic countries in turn. Besides the annual meetings, cooperation is fostered through the work of various committees. Cooperation has led to, among other things, an agreement in 1988 covering the exchange of pertinent information between the supervisory bodies.

The broader international significance of financial market supervision has been the focus of growing attention since the 1970s. Under the auspices of the Bank for International Settlements (BIS) in Basle, a special committee (the "Cooke Committee" or Basle Committee on Banking Regulations and Supervisory Practices) was established. It makes world-wide recommendations and appeals concerning banking supervi-

I och med att principerna om "inhemskt inspektionsansvar" (home country supervision) och "enda koncession" (single licence) träder i kraft särskilt i Europa kommer kraven på den inhemska bankinspektionens kvalitet och trovärdighet ytterligare att öka.

ORGANISATION

Administrativt verkar bankinspektionen under finansministeriets allmänna avdelning. Den finansieras via statsbudgeten, men staten uppbär årligen kostnaderna för dess verksamhet av de sammanslutningar som står under bankinspektionens tillsyn.

I och med att bankinspektionens uppgifter utvidgades och att dess arbete fick större internationell betydelse måste hela bankinspektionen omorganiseras år 1989. Den nya organisationen infördes från början av november.

De viktigaste nyheterna var att nya enheter inrättades, att de internationella kontakterna fördelades på de olika enheterna och att det 67-åriga kollegiet ersattes med en ledningsgrupp.

Som ordförande i ledningsgruppen fungerar överdirektören, och alla enhetschefer är medlemmar. Ledningsgruppen behandlar de ärenden som särskilt nämns i förordningen om bankinspektionen och andra frågor av vikt. Beslutanderätten tillkommer i sista hand överdirektören, som också bär ansvaret för besluten.

Det finns sammanlagt sex verksamhetsenheter. Den allmänna avdelningen leder inspektionerna till penninginrättningarna och ansvarar för den allmänna ledningen av spar- och andelsbanksinspektionerna samt för tillsynen över penninginrättningarnas kreditrisker.

Redovisningsavdelningen har till uppgift att övervaka samfundens ekonomiska tillstånd och särskilt deras likviditet, soliditet och riskförvaltning samt system för den ekonomiska förvaltningen.

Rättsavdelningen för sin del tillser att bankinspektionens beslut är lagliga och fastställer dess ställningstaganden i rättsliga frågor.

Värdepappersmarknadsavdelningen övervakar värdepappers- samt options- och terminsmarknaden och ansvarar för inspektionen av dessa marknader.

Utvecklingsenhetens specialområde är att planera och upprätthålla de databehandlingssystem som används för bankinspektionens tillsynsuppgifter och administration. Den undersöker också hur sammanslutningarnas motsvarande system fungerar och hur tillförlitliga de är. Till enhetens ansvarsområde hör också information, utbildning och allmän undersökning.

Banking supervisors of different countries also meet every other year to discuss these issues. Supervisors of securities markets have their own international organization, the International Organization of Securities Commissions (IOSCO), which accepted the Banking Supervision as a member in 1990.

In the European context, acceptance of the "home country supervision" and "single licence" principles will place greater demands on domestic banking supervision regarding its quality and international credibility.

ORGANIZATION

The Banking Supervision operates administratively under the General Department of the Ministry of Finance. It is financed through the budget, but the Government annually collects costs incurred by PTV from the entities under its supervision.

The expansion of its duties and increased international significance of its work forced PTV to completely reorganize in 1989. The new organization took effect from the beginning of November.

The most important features of the reorganization were the establishment of new operational units, the division of the responsibility for international contacts among the various units and the replacement of the 67 year old collegial board by a management board.

The Director General of PTV serves as chairman and each unit manager as a member of the management board. The board deals with matters separately listed in the Decree Governing the Banking Supervision and with other important matters. Final decision-making authority and responsibility rest with the Director General.

PTV has six operational units. The **General Supervision Department** directs the on-site inspections of financial institutions and is responsible for overall guidance of savings bank and cooperative bank supervision and for the credit risk monitoring of monetary institutions.

The job of the **Finance Department** is to monitor the financial position of entities subject to PTV purview, especially their liquidity, solvency and risk management as well as their financial management system.

The **Legal Department** oversees the legality of PTV decisions and confirms PTV position on legal questions.

The **Securities Market Department** monitors the securities and derivative markets and is responsible for matters pertaining to their inspection.

Den administrativa enheten ansvarar för den interna administrationen och i samband med den för kontakterna särskilt till finansministeriet.

Ovan nämns endast enheternas huvudsakliga uppgifter. Varje enhet ansvarar därtill bl.a. för internationella kontakter på sina respektive områden, deltar i inspektioner, i beredningen av lagar och andra stadganden och anvisningar och ger utlåntanden och beviljar tillstånd.

FRAMTIDSUTSIKTER

Finlands lagstiftning om finansieringsmarknaden och dess tillsyn genomgår för närvarande en genomgripande revidering.

Utöver detta måste ytterligare nämnas den förändringsprocess som själva bankverksamheten undergår både i Finland och på annat håll. Det är således uppenbart att bankinspektörernas arbetsdryga anpassningstid är långt ifrån överstämmande.

The Research and Development Unit's special concern is the planning and maintenance of data processing systems that handle supervisory and administrative tasks. It also examines the functional efficiency and reliability of the corresponding systems of entities subject to PTV supervision. The unit is also responsible for information, training and general research activities.

The Administration Unit handles internal administration and contacts relating thereto, especially with the Ministry of Finance.

The above mentioned are only the main duties of the units. In addition, they each handle international contacts in their areas of interest, participate in inspection activities and in the preparation of laws, regulations and directives, give opinions and grant licences.

THE NEAR FUTURE

Legislation governing the Finnish financial markets and its supervision is currently undergoing fundamental reform.

In addition to that, mention should be made of the process of change taking place in banking itself, both in Finland and elsewhere. Therefore, it is clear that the busy period of adaptation for bank supervisors is by no means over.

31.12.1992

Henkilöstön määrä oli 68

Personalen omfattade 68 personer

Total personnel was 68

YLJOHTAJA
ÖVERDIREKTÖR
DIRECTOR GENERAL

Mr Jorma Aranko

YLEINEN OSASTO
ALLMÄNNA AVDELNINGEN
GENERAL SUPERVISION DEPARTMENT

Osastopäällikkö
Avdelningschef
Director

Mr Risto Määttänen

Pankkiylitarkastajat
Banköverinspektörer
Senior Banking Supervisors

Ms Kaija Kilappa

Mr Tuomo Malin

Ms Suvi Ranki

Ms Pia Palmén

Mr Pauli Lundén

Pankkitarkastajat
Bankinspektörer
Banking Supervisors

Ms Minna Sahari

Ms Tuija Nevalainen

Ms Taina Erovaara

Mr Viking Nyholm

Sihteeri
Sekreterare
Secretary

Terttu Paatonen-Suhonen

LASKENTAOSASTO
REDOVISNINGSAVDELNINGEN
FINANCE DEPARTMENT

Osastopäällikkö
Avdelningschef
Director

Mr Antti Korhonen

Pankkiylitarkastajat
Banköverinspektörer
Senior Banking Supervisors

Mr Veli-Pekka Valori

Mr Erkki Sarsa

Ms Marina Hansson

Mr Seppo Pitkänen

Pankkitarkastajat
Bankinspektörer
Banking Supervisors

Mr Tapio Kalmari

Mr Olli Larkka

Mr Juha Rannisto

Mr Arto Sundström

Sihteerit
Sekreterare
Secretaries

Ms Hely Helinko

Ms Tuula Rëgis

OIKEUDELLINEN OSASTO
RÄTTSAVDELNINGEN
LEGAL DEPARTMENT

Osastopäällikkö
Avdelningschef
Director

Mr Markku Lounatvuori

Pankkiylitarkastajat
Banköverinspektörer
Senior Banking Supervisors

Ms Terttu Morri

Mr Raimo Husu

Ms Pirjo Kyyrönen

Pankkitarkastajat
Bankinspektörer
Banking Supervisors

Ms Päivi Saari-Halonen

Mr Harri Hirvi

Mr Jukka Aaltonen

Ms Ilse Lampela

Mr Esa Helakallio

Mr Olli Mattinen

Mr Olli Laurila

Ms Pia Ovaska

Sihteeri
Sekreterare
Secretary

Ms Tarja Koskela

ARVOPAPERIMARKKINAOSASTO
VÄRDEPAPPERSMARKNADSAVDELNINGEN
SECURITIES MARKET DEPARTMENT

Osastopäällikkö
Avdelningschef
Director

Ms Kaisa Rautiainen

Pankkiylitarkastajat
Banköverinspektörer
Senior Banking Supervisors

Ms Jaana Kuuva

Mr Harri Mäntynen

Mr Juha Kasanen

Mr Timo Rintanen

Pankkitarkastajat
Bankinspektörer
Banking Supervisors

Ms Leena Rantanen

Mr Jari Virta

Mr Jarmo Parkkonen

Sihteeri
Sekreterare
Secretary

Ms Ann-Christin Wickström

KEHITTÄMISYKSIKKÖ
UTVECKLINGSENHETEN
RESEARCH AND DEVELOPMENT

Suunnittelupäällikkö
Planeringschef
Manager

Mr Jaakko Mauranen

Erikoissuunnittelija
Planerare
ADP-designer

Mr Markku Koponen

Pankkitarkastajat
Bankinspektörer
Banking Supervisors

Ms Kirsti Enäjärvi

Mr Jyrki Toiviainen

Mr Pekka Harvilahti

Suunnittelija
Planerare
ADP-designer

Mr Matti Makkonen

Sihteeri
Sekreterare
Secretary

Ms Anna Rajamäki

HALLINTOYKSIKKÖ
ADMINISTRATIVA ENHETEN
ADMINISTRATION

Hallintopäällikkö
Administrativ chef
Manager

Ms Leena Suominen

Taluspäällikkö
Ekonomichef
Chief of Finance

Mr Antti Vuorinen

Sihteerit
Sekreterare
Secretaries

Ms Raija Bohm-Bruun

Ms Riitta Sarvaranta

Hallinto henkilöstö
Administrativ personal
Administrative Personnel

Ms Kaija Talpia

Ms Raija Levo

Ms Minna Laine

Ms Tuula Mattila

Ms Päivi Göös

Ms Margit Galkin

Ms Anja Kuvaja

Ms Anja Westman

Ms Anita Saarinen

Ms Susanna Wainio

Mr Jukka Lehtinen

Mr Kari Koskela

VIRKAVAPAANA
TJÄNSTLEDIGA
ON LEAVE OF ABSENCE

Osastopäällikkö
Avdelningschef
Director

Mr Teuvo Kallio

Pankkiylitarkastajat
Banköverinspektörer
Senior Banking Supervisors

Ms Kaarina Lavikkala

Mr Arto Sukula

Ms Arja Vakkari

HENKILÖSTÖ
PERSONAL
PERSONNEL

PANKKITARKASTUS

RATAPIHANTIE 9
PL 44
00521 HELSINKI
VAIHDE (90) 159 31
TELEFAX (90) 159 3681
TELEX 123241 FIMIN SF

VIESTINTÄ:
PANKKIYLITARKASTAJA KIRSTI ENÄJÄRVI

BANKINSPEKTIONEN

BANGÅRDSVÄGEN 9
PB 44
00521 HELSINGFORS
VÄXEL (90) 159 31
TELEFAX (90) 159 3681
TELEX 123241 FIMIN SF

INFORMATION:
BANKÖVERINSPEKTÖR KIRSTI ENÄJÄRVI

BANKING SUPERVISION

RATAPIHANTIE 9
P.O.BOX 44
SF-00521 HELSINKI, FINLAND
TELEPHONE (+358-0) 159 31
TELEFAX (+358-0) 159 3681
TELEX 123241 FIMIN SF

INFORMATION:
SENIOR BANKING SUPERVISOR KIRSTI ENÄJÄRVI